Maart 03, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

AWEMainta





Cu enfoke riba sistemanan solar y eficiencia den instalacion y keuring

NV Elmar cu informacion valioso na instaladonan di coriente

Cu enfoke riba sistemanan solar y eficiencia den instalacion y keuring

NV Elmar cu informacion valioso na instaladonan di coriente









"**NOS** tin un sala yen di instalado aki, pasobra NV Elmar ta reconoce cu nan ta masha importante pa nos, pa nan ta bon informa, pa nan por brinda bon servicio na clientenan", di acuerdo cu Wanda Broeksema, Customer Relations Manager na NV Elmar.
"Nos a haya hopi pregunta, hopi sugerencia y aki aya critica tambe, tur den un esfuerso pa garantisa cu nos ta brinda mas y miho servicio na e grupo importante aki".

Dos aña pasa a organisa e prome sesion cu e instaladonan di coriente y di akinan ta bay sigui organisa mas di e sesionnan aki durante aña pa por keda actualisa e informacionnan cu ta suministra pa nan, segun tecnologia ta sigui avansa, sigui desaroya y ta sigui innova. NV Elmar tin un departamento special cu ta atende cu e instaladonan di coriente pa garantisa cu nan ta sigui e procesonan di instalacion manera debe ser, cu ta facilita e trabou ora di keur sistemanan di coriente. Aki mester tene cuenta cu e sistemanan convencional como tambe esunnan moderno, manera ta e sistemanan solar.
Vale Boekhoudt, Eric Tromp y Elton Lampe tabata e tres expertonan di NV Elmar cu a suministra informacion na e mas di 70 instalado presente, a contesta preguntanan y a brinda conseho riba con por haci e trabou di instalacion mas sigur y mas eficiente. NV Elmar ta convenci cu miho informa e instalado di coriente ta, miho servicio e por brinda na su clientenan cu na final lo bira cliente di NV Elmar tambe.
Ing. Elton Lampe, kende ta e "Business Development Officer" na NV Elmar a dedica su presentacion specificamente riba aspectonan di sistemanan solar. "E anochi no tabata solamente pa nos informa instaladonan di e procesonan pa ora di keur, sino tambe pa haya nan feedback di con nos procesonan ta funciona, con por haci cambio pa e bay mas eficiente, mas miho y mas lihe".
Un di e informacionnan valioso cu a comparti ta e aumento drastico di peticion pa instala sistemanan di energia solar den e ultimo añanan. Por ehempel, na aña 2012 a ricibi peticion pa keur 18 sistema, mientras cu aña 2015 e cantidad a subi te na 68 peticion! Y pa e aña aki e cantidad ta kibrando tur record, hopi hende ta scoge pa e sistema solar, pasobra nan ta traha bon y ta duna bon resultado. "For di aña 2012 a adapta e proceduranan nobo relaciona cu uzo di energia solar, pues ta ora atrobe pa evalua con e procedura ta andando, suministra informacion, verifica si tur hende ta comprende bon, pa asina facilita e proceso di instalacion y keuring pa tur esunnan cu kier instala panelnan solar na nan cas", asina Ing. Elton Lampe a conta.
Pa loke ta e proceso pa keur sistemanan solar, Ing. Elton Lampe a indica cu den nan experencia e procesonan ta bon pero hopi biaha asuntonan cu no tin nada di haber cu coriente sa stroba e trabou. Ehempel bibo ta un bijbouw den e cura di cas cu no ta gekeur, cu ta tarda e proceso y stroba pa keda cla lihe. Pues ta importante ora aplica pa sigura cu tur permiso y keuring di nan cas ta OK prome cu cuminsa e keuring di coriente mes.

Durante di e accion di Swipe den districto di Noord a registra basta situacion nan indeseabel

A haya 57 cas cu un of mas criadero activo

Huez a dicidi cu Esteban Valles ta director-interino di Aruba Airlines

Ayera dia 2 di maart 2016 Huez a tuma decision den e caso di Aruba Airlines y a dicidi di apunta Esteban Valles como director-interino di Aruba Airlines y suspende Onno de Swart di tur funcion cu e por tin den Aruba Airlines.
E caso a cuminsa ora Onno de Swart a dicidi di haci un hostile takeover dor di yama un reunion di accionista y hunto cu mr. Gabri de Hoogd a dicidi di duna Black Brothers 1.001 accion.

Esaki lo trece cune cu Seastar Holding NV cu tin 90% di accionnan lo keda cu 9% di accion y e ora no tin nada mas di bisa.

E decision aki ta invalido, pasobra e ta contra e ley di e statuto di e compania. Durante e tratamento di e caso Onno de Swart y Gabri de Hoogd, ya a admiti cu e decision ta invalido.
Huez a ratifica esaki cu ta trece cune cu Seastar a keda accionista mayoritario cu 90%.

Tur e maniobra di Onno de Swart a pone cu el a bay mucho leu y cu ta lógico cu Seastar no tin confianza mas den Onno de Swart y Huez a suspende Onno de Swart den tur funcion cu e lo tin den Aruba Airlines.

Tambe Huez a dicidi cu Onno de Swart no mag di ta activo den Aruba Airlines y cu e mester duna tur su cooperacion na Esteban Valles y pasa tur informacion p'e director nobo.
Si Onno de Swart no cumpli cu e decision di Huez e lo haya un boet di Afl. 25.000,= pa dia cu un máximo di Afl. 25.000.000,=.

Huez a dicidi tambe di apunta Esteban Valles como director-interino. Huez ta di opinión cu e accionista mayoritario tin confianza den Esteban Valles y segun e statutonan di Aruba Airlines e accionistanan ta nombra e Director. Kiermen, cu desde 2 di maart ultimo, Esteban Valles ta director-interino di Aruba Airlines y Huez a autoris'e pa haci e cambio necesario na Camara di Comercio.

Cu e decisión di Huez, Seastar tin tur control bek como accionista mayoritario di Aruba Airlines y e Esteban Valles a bira Director. Esaki lo trece tranquilidad pa Aruba Airlines y nan empleadonan.


Gabri de Hoogd


Esteban Valles


Onno de Swart

DEN E prome siman di swipe aki a controla 697 cas, di cual a trata 3794 criadero potencial, tambe a haya 57 cas cu un of mas criadero activo di "Aedes Aegypti".
E criaderonan mas comun tabata scoter bou di mata, bari habri y hemchi, cual ta criaderonan cu nos mes ta causa rond di nos casnan. Na tur a topa tambe cu un total di 52 cas cu pos habri cu ta causa hopi molester di sangura.

E team multi-diciplinario ta bishitando tur cas, nan ta check pa criaderonan, elimina e criaderonan existente, y ta tuma accion pa cu prevencion pa tin criadero dor di tene e lugar limpi, bay cu autonan bieu bandona, artefactonan electronico benta den mondi, y asina por sigui menciona. DOW a pone por lo menos nuebe trahador disponibel, cu ta sirbi como sosten adicional n'e ekipo di inspectornan di GKMB.

Ta sorprendente pa mira cuanto criadero tin den areanan relativamente chikito. Ta masha comun pa wak cantidad di "zwerfvuil" den cualkier mondi chikito. Cup bashi, foambox di cuminda, tapa di boter di refresco, etc. tur ta bira un criadero asina cu poco awasero cay riba nos isla. Jerry Staring, di e Management Team di Departamento di Salud Publico ta subraya cu sin criadero no tin sangura y sin sangura lo no tin ni Dengue, ni Chikungunya y ni tampoco Zika. E contribucion di comunidad ta sumamente valioso y esencial pa por logra elimina e criaderonan.

E trabounan ta parti den tres diferente fase. Den e prome parti e ekiponan di control di GKMB lo bishita e casnan pa check pa criadero, den e di dos fase Serlimar lo duna un man pa elimina tur "grofvuil", y den e di tres fase lo fumiga e areanan caminda a topa cu mas criadero y presencia di sangura.
Ta bon pa menciona cu pa dos luna largo un total di 12 grupo lo bishita bario pa bario den e districtonan tur rond di nos isla. Casnan habri lo ricibi bishita den siman, casnan cera lo ricibi bishita riba diasabra. Lo fumiga tur bario na momento cu a controla henter e bario. Fumigacion lo tuma lugar riba diahuebs, diabierna of diasabra.









Aruba y municipio Haarlemmermeer evaluando cooperacion riba varios tereno

ARUBA y municipio Haarlemmermeer ta haciendo un investigacion riba ki tereno di maneho nan por siña di otro y con brinda sosten na otro.
Esaki ta resultado di un reunion cu Minister Presidente Mike Eman y Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt tabatin cu Alcalde Theo Weterings y Wethouder John Nederstigt di desaroyonan economico duradero, organisacion y energia di Haarlemmermeer.

Premier Eman y Nederstigt a topa cu otro na cuminsamento di luna di december durante e cumbre COP21 na Paris.
Nederstigt tabata eynan pa duna splicacion riba e forma exitoso con su municipio ta implementando e principio di economia circular.
E maneho di Haarlemmermeer tin hopi similaridad cu e agenda ambicioso di durabilidad di Gabinete Mike Eman, p.e. e forma 'cruza' con ta traha cu e diferente sectornan den comunidad, pero tambe e envolvimento fuerte di sector priva.
Durante e encuentro ambos partido a yega n'e conclusion cu tin hopi punto di referencia cu ta bale la pena pa studia con por intercambia di conocimento y experiencia cu otro.
Prome cu dicidi riba un cooperacion definitvo, mester ta cla cu esaki por conduci na resultadonan concreto.
P'e motibo ey a keda palabra cu lo forma teamnan di investigacion cu den e periodo aki ainda ta bishita otro pa inventarisa cua tereno ta bin na remarke pa yega na acuerdonan final y con nan por wordo realisa den e forma mas efectivo posibel.
Un que otro mester wordo planea prome riba tereno oficial.

Fin di maart un siguiente reunion ta tuma lugar na Aruba riba tereno gubernamental. Wethouder Nederstigt ta na Aruba den e periodo ey unda e ta un di e oradornan di e conferencia P3a. Intencion ta cu hunto cune lo biaha algun empresario cu ta interesa den e tema economia circular.
Municipio Haarlemmermeer tin 145.000 habitante. E nucleo mas grandi ta Hoofddorp.
Dentro di e fronteranan municipal Aeropuerto Schiphol ta situa.

Riba tereno deportivo tin un relacion fuerte cu Aruba: E organisacion local di honkbal ta conta cu hopi hungador di Aruba y e coach tambe ta un Arubiano.



Minister Otmar Oduber a reuni cu tur entidad envolvi den maneho di Beach Policy

Prome di juli proximo Beach Policy ta keda oficialmente introduci





DESPUES cu hopi preparacion a tuma luga durante e ultimo 2 añanan, awor ta asina leu cu ta cla pa ehecuta Beach Policy. Recientemente den Conseho di Minister a keda palabra entre e mandatarionan cu e responsabilidad ta cay primordialmente pa e cartera di turismo, mirando e importancia cu esaki tin pa e sector aki. A reuni e ultimo 3 simannan cu DIP, e comisionnan encarga for di ministerio di turismo y oficina di turismo.

Diaranson mainta tur e 'stakeholders' cu ta esnan cu directamente lo hiba e control riba e beachnan y tambe den lama, a reuni unda a palabra cu pa prome di juli 2016 control ta cuminsa. E maneho nobo aki lo basa riba e rapportnan y sugerencianan cu a wordo haci cu a keda aproba den Conseho di Minister pa locual ta trata regulacion di actividadnan tanto riba beach como den lama.

Minister Otmar Oduber ta mustra cu e maneho aki ta traduci den controlnan mas estricto. Esaki ta conta por ehempel pa deporte acuatico cu ta eherce nan funcion riba lama of riba beach. Sr. Oduber ta di opinion si cu gran mayoria ta opera den un forma hopi bon pero tin tambe cu ta opera den un sistema menos bon, y no por descarta e grupo minimo cu lo kier mira un mehoracion pronto den nan forma di opera.

Tambe tin e hotelnan cu lo mester bay tene nan mes na e reglanan nobo cu ta wordo implementa. Ultimo añanan pa por complace nan huespednan cu adkisicionnan innovativo hopi ta e hotelnan cu a expande nan servicionan a costo di nos beachnan. Cu implementacion di e Beach Policy awor tur palapanan cerca di lama, barnan cu a wordo construi of kiosconan cu actualmente no ta traha na e sitio corecto lo mester reubica nan den e areanan designa.

Minister ta sigura cu dentro di poco ta cuminsa un campaña di conscientisacion cu lo mustra comunidad kico lo ta e cambionan y proceso cu ta bay tuma luga, caminda di awor pa prome di juli tur hende ta opera segun e Beach Policy. Ta un grupo grandi cu a forma un laso hopi estrecho pa por logra implementacion di e Beach Policy. Ta trata aki di entre otro DIP, Ministerio di Turismo y ATA hunto cu e 'stakeholder' manera DOW, Maretime Politie, Strand Politie y Directie Scheepvaart.
Regulacion riba nos beachnan ta di suma importancia pa nos mantene Producto Aruba di un nivel halto. No ta un secreto cu ultimo tempo nos beachanan specialmente den e area di Palm Beach a bira demasiado congestiona y cu e cantidad grandi di bishitantenan di e barconan crucero e la bira un situacion cu tabata urgi atencion. No tabatin un plan integral y tabata tin hopi negoshinan cu tabata opera pa hopi aña sin permiso.

Tur esaki a conduci cu mester a tuma tempo necesario y legalmente laga e cana e proceso pa despues informa esnan involucra cu tin un cambio na caminda pa regula e area di nos beachnan. Pa 2 aña caba a conduci varios encuentro pa informa y a publica cu e cambio ta bin unda cu por bisa di a sinti un sosten di gran mayoria. Un otro aspecto positivo sigur awor ta e mehoracion di siguridad riba nos beachnan unda cuerpo policial lo tin hopi mas bista, control y lo sanciona si mester haci esaki.
Na final preservacion di un di nos atraccion turistico principal ta keda e punto mas importante pa mantene nos pilar economico. Beach Policy ta enfoca riba esnan cu ta haci negoshi riba beachnan, y tin miho orden riba nos beachnan. Pa esnan cu ta haci uzo di nos beachnan esaki lo nifica mas accesibilidad mirando cu nos beachnan ta keda publico pero awor den un forma hopi mas structura.



Minister dr. Alex Schwengle:

Ta renegociando contract di Lotto pa mas subsidio pa deporte

Gobierno, Lotto di Aruba y Canadian Bank Note a firma MoU

E RENEGOCIACION di e contract cu e compania cu ta maneha Lotto pa Deporte, esta Canadian Bank Note a cuminsa.
Pa subraya e compromiso di tur partido envolvi, siman pasa Minister di Deporte dr. Alex Schwengle, directiva di Fundacion Lotto pa Deporte y Canadian Bank Note a firma un Memorandum of Understanding (MoU) pa yega na un amienda pa cu e contract existente. Negociacionnan ta andando y e amienda mester keda cla pa firma na april proximo.

Minister Alex Schwengle ta splica cu for di aña pasa el a expresa cu interes pa renegocia e contract. E ta subraya cu mester corda cu tempo cu a sera e contract actual, Lotto tabata experenciando un situacion precario financiero, hasta por bisa cu e situacion tabata deplorabel, cu miyones di florin na debe.
Pa rescata e fundacion y e loteria, Gobierno y e fundacion a yega na un acuerdo cu Canadian Bank Note (CBN), cual a carga cu hopi riesgo financiero.
A sera un contract na 2011, den cual CBN a compromete nan mes pa contribui 3.5 miyon florin anualmente pa deporte na Aruba.

Asina a logra pone un paro n'e mal maneho cu a causa desaster den Lotto y p'e loteria bira lucrativo atrobe; cu cliente, empleado y rebendedornan satisfecho cu e producto den su totalidad.
Minister Schwengle a bisa cu awendia tin un surplus substancial, cu ta bay bek den deporte, ademas di e 3.5 miyon florin cu ta specifica den e contract.
E renegociacion di e contract ta consisti principalmente di dos aspecto, detayenan legal cu mester di atencion, segun e mandatario.
El a splica cu e ta desea ainda mas transparencia. Tur aña tin jaarverslag y nan ta wordo publica y aproba na tempo y ta cla unda e fondonan ta wordo inverti.

Minister Schwengle ta desea mas colaboracion tambe y pa institui un "operational audit" cada cinco aña.
E "audit" ta un analisis di e organisacion pa determina si ta maneh'e sano y si e placa pa operacion ta suficiente y si e fondonan ta wordo uza na un manera adecua.
Minister Schwengle a expresa cu e ta hopi contento cu Canadian Bank Note ta hopi habri pa renegociacion di e contract.
CBN a laga sa di ta interesa tambe den aporta na otro bon causanan relaciona na deporte na Aruba.
E.o. Gobierno a expresa e intencion di yega na un "beach stadium" y un "Olympic Swimming Stadium", cual ta ensera e expansion di e pool Olimpico na Savaneta, segun Minister Schwengle a splica.

Miembro di directiva y alabes vocero di Fundacion Lotto pa Deporte, mr. Benvinda de Sousa a splica cu e partnership entre FLPD y CBN a crece na 2011 cu e contract nobo y cu e renegociacion ta bay delinea aspectonan di e "management agreement" mihor, pa purba yega na un mihor participacion y mihor terminonan pa FLPD y finalmente pa cu deporte na Aruba.
A yega na otro riba casi tur punto.

Ta obvio cu Lotto ta bayendo hopi mihor cu antes y ta reina trankilidad den e fundacion. E enfoke ta riba trabao, aumenta ganashi y aumenta e participacion den e parti di ganashi ey pa cu deporte na Aruba, De Sousa a expresa. El a añadi cu e tin pleno confiansa cu e parti cu ta bin pa deporte di Aruba ta bay bira cada biaha mas grandi.

Caribbean Bank Note ta trahando cu Fundacion Lotto pa Deporte desde 1999 y nan ta orguyoso di por ta anfitrion di delegacion di Aruba y ta sperando di bishita Aruba den e siguiente lunanan pa finalisa e asuntonan cu a combersa riba dje, asina e Chief Financial Officer di Canadian Bank Note, Craig Bascombe a laga sa.
E obhetivo principal di CBN ta pa opera e loteria cu transparencia, integridad y pa

Andin Bikker:

Minister nunca ta willing pa acepta proyecto ni sugerencianan di PDR

ANDIN Bikker, lider di PDR a bisa den conferencia di prensa contestando un pregunta, cu tur hende sa cu Minister di Husticia no tin hopi aprecio pa PDR.

Pa contribui cu combatimento di criminalidad den su funcion e fraccion a bay Hulanda na 2012 y a bin cu plannan concreto, e. o. e proyecto di 'crime alert' y tin un of mas departamento di Hulanda cu ta willing pa yuda den ehecucion di esakinan.

E proyecto aki ta caminda pueblo mes por set up den nan bario y esaki ta sosodiendo toch den cierto barionan akinan. Na Hulanda esaki ta un sistema riba nivel nacional y regional.

Andin, na 2012 caba a reuni na Den Haag cu Gemeente na Den Haag den un encuentro hopi fructifero caminda a bin cu mocion y tambe a presenta amienda durante begroting alternativo 2012 y a keda aproba pa ful Parlamento pa Minister ehecuta, pero como no a bin di e Minister su skina e no a 'embrace' esaki.

Bikker ta corda tempo el a recauda 15 mil firma pa e ley di defensa propio, pero e minister a hinca esaki den un nota di cambio y cada bez cu PDR ta bin cu proposicionnan e NO ta willing pa acepta nan.

Awo PDR lo warda te aki un aña y mey cu lo tin eleccion pa presenta na pueblo su plan di gobernacion y wak kico pueblo ta dicidi, Bikker a declara.





genera placa pa bon causanan na Aruba.
E comunidad di Aruba lo nota cambio y proyectonan nobo tambe, el a agrega.

CBN ta opera loterianan den mas di 10 pais den Caribe y Centro America. E institucion ta existi for di 1897 y ta diversifica den diferente area.
Mitar di e actividadnan cu CBN ta desplega ta tuma lugar riba teritorio Canades y e otro 50% ta negoshi internacional. CBN ta print placa na Canada y recientemente a rediseña y ta imprimi placa di New Zealand y di Venezuela.
E compania tambe ta maneha sistemanan pa imprimi rijbewijs y paspoort.

CBN ta imprimi rijbewijs pa henter Canada, como tambe pa diferente estado Mericano, incluyendo New York y Virginia.
Nan ta provee sistemanan pa emiti pasport y sistemanan pa maneho di control di frontera (border control systems) pa mas di 30 pais.



Prome Minister Mike Eman a capta atencion di hobennan di CDA

cu un charla dinamico den Cafe Politico na Den Haag

DURANTE bishita di Prome Minister Mike Eman na Den Haag, el a probecha pa reuni cu un grupo di e ala hubenil di CDA. Den Cafe Politico di e seccion hubenil di CDA e mandatario a bin cu un reto pa e hobennan. Nan a wordo reta pa pensa riba e motibonan pakico ta importante pa traha hunto den Reino Hulandes.

Manera ta conoci, desde cu su partido a drenta gobernacion na fin di aña 2009, Prome Minister Eman a traha pa trece mas union y cooperacion entre e partnernan den Reino, dunando e miho ehempel di loke Aruba ta haciendo pa logra un brug entre Hulanda y Caribe.
Interesante den e discurso aki tabata cu e mandatario a splica e hobennan cu Reino no por keda steun solamente riba historia. E parti di historia tin su balor, pero nos bista mester ta principalmente dirigi riba futuro di Reino.
"E sosten pa esaki ta coriendo peligro di cay afo, si no

duna bida nobo na Reino y si no haci miho uzo di e balor agrega cu tin pa ta un miembro di e Constelacion aki", tabata palabranan di Prome Minister Eman.

Pa duna mas contenido na e relacionnan di Reino, no tin miho forma pa haci esaki cu den propio seno. El a duna e ehempel di su partido cu tin e mesun principionan cristian-democrata cu CDA y cu ora su partido (AVP) a sufri un derota pisa den eleccion di 2001, el a busca conseho y ayudo cerca CDA.

"CDA a mustrami cu nos no tabata hiba un bon oposicion door di solamente grita cada biaha cu Gobierno di e tempo ey tabata haciendo tur cos robes. E conseho tabata pa pone mas atencion riba contenido y presenta plannan alternativa.

Esey tabata algo nobo den politica Arubano y mi mester bisa: "E forma ey di hiba politica ta mas inspirador cu solamente grita cu e otronan no ta haci nada bon", Eman a bisa.

Naturalmente a bini e pregunta cu si awo e por tin un conseho pa CDA cu ta sinta den banki di oposicion y con pa sali di e situacion aki.

Su reaccion tabata cu "ta temponan di hopi turbulencia na Europa, e tendencia pa populismo ta grandi. Mi ta conseha pa no cay den esaki, e lo no conduci na solucionnan duradero. Keda na loke ta e fuente di inspiracion pa nos di pensamento cristian-democrata. Un di e principal puntonan ta pa traha pa nos prohimo." "Esaki", el a sigui splica, "ta wordo traduci na Aruba den un maneho cu ta dirgi den un miho bida, un miho bienestar general y di un forma mas husto, pa un y tur."

Despues di e charla, e hobennan a rondona e mandatario y a keda cu varios pregunta cu nan tabata kier a haci'e y puntra su opinion riba diferente tema. Tabata un encuentro fructifero.











Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Stichting Rietveld Aruba ta habri caminda pa HBO opleiding "Kunst en beeldende vormen"

ARUBA tin algun aña caba ta trahando riba establecimento di un scol di arte na nivel di HBO cu ta otorga un titulo di Bachelor na e graduadonan. A cuminsa cu un pre-program cu ta guia y prepara studiantenan pa nan aplicacion na un academia di arte den exterior. E studiantenan ta wordo exponi na un spectrum amplio den disciplina di arte pa medio di cursonan ofreci pa facilitadonan local y internacional, cu ta guia nan den traha un portfolio di calidad halto cu nan por presenta ora nan aplica pa un institucion den exterior.

Pa tres aña largo ta ofreciendo e pre-program aki bao di guia di Glenn Godijn, kende ta un profesional cu conexionnan valioso den e mundo di arte.

Cu e establecimento di Fundacion Rietveld Aruba ta formalisa e maneho di e academia y ta e forma e fase final pa e establecimento di e Bachelor opleiding. E paso importante aki ta habri caminda pa hopi oportunidad pa cu financiamento for di diferente institucion y organisacion, proyectonan special, y pa e academia porfin por oficialmente bira un filial di e mundialmente respeta Rietveld Academie di Hulanda.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar tambe tabata presente na oficina di notario pa e firmamento. E fundacion tin Alex Nieuwmeyer como Presidente, Marianne Abath como secretario y Jerusha Rasmijn como miembro.

Minister Hooyboer-Winklaar ta hopi contento y satisfecho pa wak e sosten cu e academia ta ricibiendo pa su formalisacion for di personanan cu ta bin di diferente funcion den arte, turismo y comercio y tin un link cu arte y amor pa arte en general, y ta reconoce ademas e balor di arte en general cu nan apoyo.

E unico cos cu ta falta ta un fecha pa cuminsa oficialmente cu e HBO opleiding, e mandatario a remarca, y esey nan ta spera di por anuncia den e siguiente lunanan.

Rietveld Academie Aruba lo ofrece un base mas amplio pa studia arte no solamente pa studiantenan local, pero tambe studiantenan for di exterior. Lo ta trahando tambe pa atrae e studiantenan pa nos isla.

E institucion ta algo unico pa nos region, y e nomber "Rietveld" conecta na e nomber di Aruba ta presenta oportunidadnan grandi y unico pa e isla den nos region y den e mundo di arte en general.







Fundacion Rietveld lo guia y supervisa Rietveld Academie Aruba







PRESIDENTE di e Hunta di Supervision di Fundacion Rietveld, Alex Nieuwmeyer ta un persona cu un aprecio grandi pa arte y un carera grandi den turismo. El a acepta e tarea pa forma parti di e fundacion cu lo percura pa e establecimento di Rietveld Academie Aruba, cu lo brinda un opleiding di nivel HBO den "kunst en beeldende vormen" cu ta resulta tambe den un titulo di Bachelor.

Den e proximo lunanan lo anuncia e fecha oficial di e apertura di e institucion nobo. Actualmente e academia di arte estableci den e edificio monumental cu tabata antes e cas y negoshi di famia Brenchi Arends ta ofreciendo un pre-programa na studiantenan cu ta desea di aplica pa studia arte na un academia di nivel HBO den exterior. Cu e cambionan den futuro cercano, Aruba lo ta sede pa studiantenan di exterior studia arte, banda di e studiantenan di Aruba mes.

E academia tin tres aña funcionando caba y aña pasa a dicidi cu mester establece un fundacion pa por sigui amplia e opleiding y establece e opleiding oficialmente como un filial di Rietveld Academie di Hulanda na Aruba.

Marianne Abath ta secretario di Fundacion Rietveld y ta contento cu e desaroyo rond di e expansion di e oportunidad y posibilidad nan dilanti cu firmamento di e statutonan na notario.

Como miembro di e fundacion, Jerusha Rasmijn ta splica cu arte ta hopi importante na y pa Aruba y awo por brinda oportunidad nan hobennan na Aruba cu ta gusta arte pa cuminsa nan carera aki. E no ta bon pa Aruba so, pero pa e studiantenan di e region di Caribe cu ta desea di sigui den e direccion aki. Arte ta hopi importante na hopi pais y esaki ta algo hopi grandi pa Aruba, Rasmijn a agrega. E ta contento pa ta parti di e trayectorio pa establecimento di Rietveld Academie y wak e soño cu hopi hende tabatin pa hopi aña wordo realisa.

Como miembro di e fundacion Rasmijn ta gradici Glenn Godijn y Alice van Romondt pa nan esfuersonan grandi pa logra e fundacion y Rietveld Academie pa e isla. Tin hopi interes, y por wak con un pre-program cu a cuminsa cu poco studiante a crece caba y ta brindando mas oportunidad cada dia na mas studiante. Crece so e por sigui crece, Rasmijn a conclui bisando.



Andin Bikker: Mientras e Minister di Husticia ta keda pretende cu tur cos ta bon

criminalidad te keda aumenta den forma preocupante

Mester enfoca mas riba combatimento di crimen pisa manera robo y atraco

DEN conferencia di prensa semanal di PDR, Andin Bikker a bolbe toca tema di criminalidad, delincuencia ta sigui aumenta na un forma preocupante.

Bikker a elabora riba diferente testimonio durante e lectura el a organisa siman pasa, na U.A., caminda a papia tocante "Con pa ta proactivopa preveni criminalidad" y aki a resalta den e parti social cu hopi persona cu ta gana un salario minimo of menos cu esey ta yega cas despues di trabao y haya e desagradabel sorpresa cu ladronnan a drenta bay cu tur nan cosnan.
Nan ta personanan cu no a cumpra di un solo bes nan pertenencianan, pero a tuma añas pa nan logra y den un rato di ora ladronnan ta bay cu tur cos.
Ademas, varios bishitante cu tin hopi amor pa Aruba y tin time share akinan of condominium, tambe a acudi na e charla y a duna comentario. Nan a mustra preocupacion y kier sa kico ta bay pasa pasobra nan amor pa Aruba ta hopi grandi y nan ta desea pa algo wordo haci mirando cu tin decadanan bishitando nos isla y nunca prome a conoce cierto cosnan preocupante cu ta pasando awor aki.

Bikker a bisa cu hecho ta cu den nos pueblo ta biba cu un sintimento di inseguridad en general, y el a tuma nota tambe di e jaarrekening di Ministerio Publico, cu por fin despues di hopi aña a wordo presenta na Parlamento en conexion cu tratamento di presupuesto na february locual ta resalta ta cu tin 1.281 verkeersdelicten of infraccion den trafico y nos recursonan limita ta concentra den esaki.
PDR ta di opinion cu e acento mester bay na combatimento di criminalidad pisa cu ta hortamento den casnan, robo/atraco, homicidio, etc.

Bikker ta haya cu ya cu Gobierno tin e monopolio pa por carga arma y nos como pueblo no por carga arma pa defende nos mes na cas, pasobra nos no tin vergunning, y ademas dor cu tin limitacion di recursonan y Cuerpo Policial so nos tin riba caya pa combati criminalidad, e recursonan limita cu tin mester haci uzo efectivo di nan, pasobra no por tin polis tur caminda.
PDR ta remarca cu mester concentra e fondonan aki pa combati criminalidad pisa.
Den e relato di Ministerio Publico ta resalta un hecho

cu a sosode algun tempo atras caminda mientras dilanti di Wilhelmina Park tabata tin partimento di multa y lastramento di autonan cu tabata mal para, na Royal Plaza tabata tin un atraco pisa cu arma.

E conclusion di PDR ta cu mucho acento ta bayendo riba delitonan di trafico, cu pueblo no ta considera delito pisa, pero si infraccion.

Segun Bikker e maneho di Minister mester enfatisa aworaki na combati e delitonan cu pueblo si ta considera como crimen y nos poblacion kier pa Gobierno proteha nan cas y nan negoshi prome cu ladron drenta horta tur cos.

El a conta kico un señora bendedor di Lotto a declara durante e charla, den diferente bes a wordo atraca pero Lotto a bise cu e mes tin cu para responsabel di loke atracadornan a bay cu ne.

P'esey, Bikker a bisa, e ta acentua cu mester pone enfasis riba cual ta e prioridadnan ora cu tin recursonan limita y aloca nan na combati criminalidad cu pueblo ta considera como pisa y proteha nos ciudadanonan na luga di sigui enfatisa riba delitonan di infraccion den trafico.

Bikker a conclui bisando cu esaki ta un humilde observacion cu PDR ta haya valido pa sigui delibera riba dj'e.

DIANAN DI FUMIGACION

ORANJESTAD



PA PREVENI CU TIN CRIADERO DI SANGURA CU POR CAUSA ZIKA, DENGUE Y CHIKUNGUNYA, DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO DESPA TA ANUNCIA E DIANAN DI FUMIGACION.

DIA	FECHA	DISTRICTO Y BARIO DI ORANJESTAD
Diahuebs	3 di Maart 2016	Beaujon str., Druiven str., Caya Juancho Kock, Rondweg, Sabana Blanco
Diahuebs	3 di Maart 2016	Appelsinastr, Avenida Milo Croes, Dadel str., Cantaloupe str., Calabas str.
Diabierna	4 di Maart 2016	Caja Ernesto Pertonia, Madiki, Avenida Alo Tromp, Bolivia str.
Diabierna	4 di Maart 2016	Arends str., Venezuela str., Madiki kavel.

Orario di fumigacion ta di atardi pa anochi: 5'or pm – 7'or pm

For di dialuna 7 di Maart te cu 12 di Maart 2016 Oranjestad ta na turno pa SWIPE.

SI BO TA BIBA DEN E BARIO CU TA BAY FUMIGA:

1. Habri bentana y porta durante cu e pickup cu ta fumingando ta pasa den bo bario.
2. Tene bista riba bo mascotanan y parhanan. Cambia awa di bo mascota di cas pa awa limpi despues di fumigacion.
3. Keda paden si bo ta un persona cu un condicion di salud delicado. No ta aconsehabel pa habri porta ni bentana pa no perhudica bo salud.

SIN CRIADERO NO TIN SANGURA, SIN SANGURA NO TIN ZIKA, DENGUE NI CHIKUNGUYA

Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte

Aruba Tourism Authority

DESPA



MFA Noord ya caba ta proyecta como un centro multifuncional

MFA NOORD a cuminsa bira un centro berdaderamente multi funcional desde cu el a wordo habri aña pasa.
Hulpbestuurskantoor di Noord ta situa den MFA Noord y mescos tambe varios servicio importante p'e districto. E.o. tin un oficina di AZV, MedLab y consultorio di un psicologo. Pero MFA Noord ta huesped tambe di un cantidad grandi di lectura y presentacion pa un variedad grandi di organisacionnan.

Diamars mainta, Bus di Salud, tabata na MFA Noord den un di e lokaalnan multifuncional. E local a wordo adapta p'e necesidadnan di dr. Luis Arango y su team.
"E comunidad a reacciona di un forma perfecto. Nos kier p'esaki bira un custumber cu e clientenan sa cu regularmente nan por haya e servicionan di prevencion di salud den su propio unidad multifuncional.
E ta na mesun momento un forma di proyecta e servicionan cu e edificio multifuncional kier haci den comunidad di Noord," dr. Arango a splica.

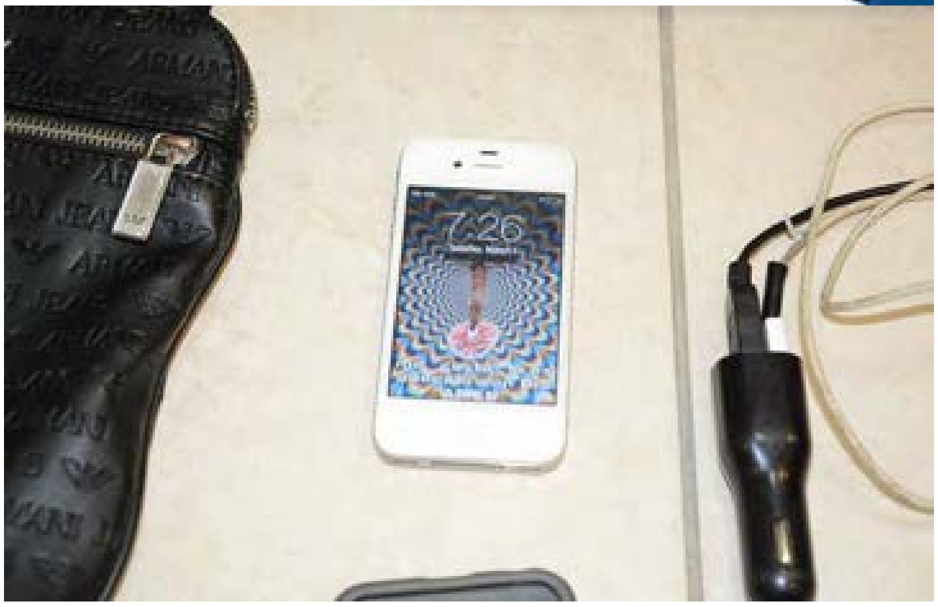
Tocante di e local di MFA Noord, dr. Arango a bisa cu el a haya e experiencia sumamente positivo. "E espacio aki ta un sala di conferencia cu por wordo transforma, den apenas algun minuut, den un area di prevencion y di medicina comunitario pa atende cu e comunidad.
Y den un otro necesidad, e por bira un area pa duna les di movecion pa hende grandi of un area pa conferencia pa muchanan.
E espacio ta berdaderamente flexibel y e edificio ta duna tur e facilidad pa por haci e procesonan aki sumamente facil, atractivo y confortabel p'e ciudadano."

E mainta a bay hopi bon dr. Arango a duna di conoce. Pa 12or di merdia, ya caba e team di Bus di Salud a yuda 15 pashent y "nos mester tene na cuenta ta un prome contacto cu e pashentnan aki, pero e reaccion tabata hopi fabuloso den oranan di mainta y nos ta spera cu e mantene e ritmo aki den oranan di merdia y atardi."
E team di dr. Arango ta den MFA Noord, tabata diarazon henter dia na MFA Noord. Asina tur esnan cu kier a check nan peso/BMI (Body Mass Index), presion di sanger, sucu den sanger y colesterol, a haci uso di e oportunidad aki.
Tambe e team di dr. Arango ta duna conseho riba tips pa hiba un bida mas saludabel. Tur servicio di Bus di Salud ta completamente gratis y no mester ta na yuna pa haci control.









Dos homber a keda deteni despues di horta den diferente vehiculo

WILLEMSTAD - Dialuna 1 di maart 2016, alrededor di 1.30 PM, Team di Mantencion di Ordo Publico di Rio Canario a detene na Sto. Domingoweg dos homber den un auto di huur cu a haci nan mes culpabel na kibra vehiculonan y horta pertenencia di e personanan.

E sospechosonan ta: J.J.P. di 19 aña naci na Corsou; S.P.C. di 19 aña naci na Colombia.
Den e auto Polis a bin haya cartera y varios articulo cu nan a caba di horta for di diferente vehiculo.

A confisca e articulonan, e vehiculo y a bay Warda cu e dos sospechosonan, na unda a presenta nan dilanti di un Fiscal auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.



Minister Otmar Oduber a reuni cu AHATA riba diferente strategia pa 2016

Despues di aprobacion den Conseho di Minister ley di All-Inclusive ta cla pa bay Parlamento

RECIENTEMENTE Minister Otmar Oduber a reuni cu ehecutivonan di AHATA pa delibera riba diferente strategia pa 2016.

Tabata un momento oportuno pa participa na nan cu e ley pa 'All-inclusive' ta bay Parlamento despues cu el a keda aproba den Conseho di Minister, awor e ta bay na Gobernador pa den e proximo simannan lo por discuti, delibera y debati riba e ley den Parlamento, mirando cu ta trata aki di un ley totalmente nobo pa henter e region.

Minister Oduber ta indica cu a scoge pa bay den e direccion aki, pero ta consciente cu e ta trece cune hopi inkietud tambe.

Di otro banda esaki ta necesario pa pais Aruba, segun e mandatario, mirando cu nos economia ta depende demasiado di turismo, pa tuma un riesgo di keda sin tuma decisionnan cu den futuro lo lamenta di esaki.

"Nos no kier p'e participacion di 'All-inclusive' bira demasiado riba nos isla manera t'e tendencia den Caribe n'e momentonan aki. den Caribe actual tin un averahe di 80% di inventario di kamber ta operando bou di 'All-Inclusive, y na Aruba ainda e ta bou di un 40% y nos kier mantene tambe den e direccion ey," Minister Oduber ta amplia.

Un otro tendencia grandi den e mundo turistico t'e asina yama 'other accomodations' . Esaki ta referi na casnan cu ta wordo gehuur, condominiums y apartamentonan.

Tin personanan di exterior cu ta cumpra casnan riba nos isla pa keda den nan pa 1 of 2 luna y e resto di aña ta huur esaki pa turistanan cu ta desea di keda na un cas na lugar di keda den hotel. Ta bay bin cambionan den ley pa percura cu un impuesto adecuado keda introduci pa loke ta trata conduminiums, apartamento of casnan p'asina nan cumpli cu nan deber cu nos pais.

Esaki tambe lo keda trata hunto cu e vergunning stelsel cu tin di 'All-Inclusive' cu ta bay Parlamento.

E mandatario ta mustra tambe riba e hecho cu mester crea un mecanismo pa maneha e fenomeno aki percurando pa locual ta ofreci keda standarisa na un nivel cu ta cuadra cu e nivel halto di Producto Aruba.

Gobierno di Aruba a haci un gran cantidad di inversion y e propio hotelnan tambe a inverti hopi na eleva Producto Aruba. Nos no kier mira un deterioro den calidad di nos producto.

Den e maneho pa 2016 kier ta mas activo den mercado Mericano. Cifranan na ATA ta indica cu tabatin pronostica un crecemento di 6% for di e mercado Mericano y e intencion awor ta pa aumenta esaki na 10% pa 2016.

AHATA a keda sumamente satisfecho cu reunion y ta balora e bon comunicacion entre Minister Oduber y nan organisacion. Tipo di encuentronan frecuente asina ta fortifica relacion pa sigui traha na bienestar di Producto Aruba.

Nos tabatin un reunion fructifero cu AHATA riba entre otro e topico di "other accommodations" y e mercado Mericano cu lo t'e enfoke primordial. Tambe a trata e ley di All-Inclusive cu a keda aproba den Conseho di Minister y ta cla pa bay Parlamento.

Tipo di encuentronan frecuente asina ta fortifica relacion pa sigui traha na bienestar di Producto Aruba.

Departamento di Aduana ta recorda su clientenan:

Tur transaccion di pago ta wordo pasa riba Douane su propio cuenta bancario

DEPARTAMENTO di Aduana ta recorda tur su clientenan cu entrante 1 di januari 2016, Douane tin un propio cuenta bancario.

Tur transaccion di pago cu ta wordo haci por medio di cheque, deposit slip, tranferencia online of debit card lo pasa riba e cuenta di "Departamento di Aduana", number di cuenta 2603660190 na Aruba Bank.

Ora di haci e transferencia di pago online corda cu e adres di Departamento di Aduana ta L.G. Smith Boulevard 134.

Departamento di Aduana lo sigui tuma cheques y placa efectivo te cu un proximo aviso.

Gerencia di e Departamento di Aduana ta pidi tur cliente pa tuma nota di e cambio importante aki p'asina evita cualkier inconvencia cu por surgi.

Team multidiciplinario ta organisa accion di fumigacion y control

Accion di "swipe" ta sigui den Oranjestad

Ban coopera pa elimina criadero di sangura







"SIN E sosten di comunidad, ta casi imposibel pa nos combati y elimina e sangura cu ta plama Dengue, Chikungunya y Zika", asina Minister dr. Alex Schwengle a subraya na cuminsamento di e accion di "swipe" dos siman pasa. Den e accion aki Departamento di Salud Publico, Gele Koorts en Muskieten Bestrijding, Serlimar, City Inspector y DOW a uni esfuersonan pa cuminsa "swipe" for di punta pa punta di nos isla.

E accionnan aki ta sigui e siman aki den e area di Oranjestad West, cu ta inclui Dakota, Madiki Kavel y Companashi, entre otro. Awe diahuebs 3 di maart y diabierna 4 di maart e accion di fumigacion ta sigui den e siguiente cayanan, di atardi pa anochi entre 5'or y 7'or. Awe dia 3 di maart lo bishita Beaujonstraat, Druivenstraat, Caya Juancho Kock, Rondweg, Sabana Blanco, Appelsinastraat, Avenida Milio Croes, Dadelstraat, Cantaloupestraat y Calabasstraat. Riba dia 4 di maart lo spuit den Caya Ernesto Petronia, Madiki, Avenida Alo Tromp, Boliviastraat, Arendsstraat, Venezuelastraat y Madiki Kavel.

Ta pidi pa habitantenan pa habri bentana y portanan durante cu e pickup ta fumigando den nan bario. Empleadonan di Departamento di Salud Publico ta avisa pa personanan cu un condicion di salud delicado keda paden y no habri bentana of porta pa no perhudica nan salud. Tene bista riba mascota y parhanan, y cambia e awa di e mascotanan pa awa limpi despues cu e pickup cu ta fumigando pasa.

















Minister Arthur Dowers:

Regla ta pa proteha net esunnan cu ta cumpli cu nan trabou

Ziektemelding na KIA ta bay segun LMA y maneho existente

MINISTER di Husticia Arthur Dowers, hunto cu departamento di recurso humano di Gobierno (DRH), e siman aki a anuncia cu lo cuminsa cu implementacion di reglanan pa meld ziek pa empleadonan di KIA. E reglanan aki no ta nada nobo, pero ta puntonan stipula den LMA y den maneho di KIA existente, segun e mandatario ta splica. Esun cu ta meld ziek dos of mas biaha den transcurso di 28 dia ta bay riba un lista di ziektemelders frecuente y lo aplica reglanan un poco diferente pa nan. Asina ta protege esunnan cu ta meld ziek menos y ta preveni cu empleadonan ta meld ziek sin cu nan ta malo.

Minister Dowers a splica cu tin kehonan y indicacion cu cierto empleadonan ta meld ziek sin cu nan ta malo, nan ta meld ziek pa bay concierto of fiesta, pasobra nan no tin gana di bay trabao, y hasta si ya nan ta na trabao caba y nan a rabia pa algo nan ta bay cas bisando cu nan ta malo. Esaki no ta e forma corecto pa anda cu otro como colega, y tampoco no ta e solucion ora cu tin un disputa of algo pasa cu causa nan pa ta rabia, e mandatario a bisa, añadiendo cu specialmente den e caso di un disputa e forma pa resolve cosnan ta di papia y discuti e asunto y no djis rabia y meld ziek, of sigui traha, pero "dal un AO" pa e siguiente shift(nan).

E empleadonan di KIA lo ricibi informacion for di departamento di recurso humano tocante di tur e reglanan, nan lo wordo discuti internamente. Sindicatonan a discuti e puntonan aki caba cu DRH, y a cumpli cu nan peticion tambe pa no laga e empleadonan cu si ta cumpli cu trabao y e forma corecto di ziektemelding tambe cay bao di e reglanan mas estricto.

E reglanan general cu ta aplica ta cu tur empleado mester meld ziek por lo menos dos ora prome cu nan warda ta cuminsa. E otro regla general ta cu si e empleado ta na trabao caba e mester meld ziek na su hefe, e por bay cas e ora y mester meld e siguiente dia na SVb.

Minister Dowers a bisa cu esun cu ta meld ziek dos of mas biaha denter di 28 dia tambe mester meld dos ora prome cu su warda ta cuminsa, pero mester meld na un cierto momento y cerca un cierto persona.

Tin otro puntonan cu ta bay na vigor tambe, of mas bien ta wordo implementa corectamente, despues cu tur empleado wordo informa di e reglanan.

Un empleado cu ta AO mester informa SVb y KIA unda e ta permanece (na su mesun cas of na otro luga) durante cu e ta malo, asina SVb por haci e controlnan necesario. Si un empleado mester sigui cualkier tratamento pa cual e no por of mester ta nan cas of unda e ta permanece p'e, esaki mester wordo comparti cu SVb pa asina e controlnan bay debidamente.

Si e empleado bira malo durante cu e ta den exterior e mester trece un carta di un dokter di e pais ey y mester entrega copia na KIA y na SVb; no ta necesario pa e dokter bisa kico e empleado tabatin, pero si cu e ta of tabata malo. Asina tin diferente otro regla cu lo wordo implementa, incluyendo e regimen pa esunnan cu ta meld ziek cu frecuencia.

Minister Dowers a subraya cu e reglanan aki no ta pa molestia ningun trahado, pero cada trahado ta merece di tin claridad pa cu nan derechonan; mester proteha e empleado dedica cu ta cumpli cu reglanan contra di esun cu ta menos dedica y no ta cumpli cu reglanan di trabao.



Evelyn Wever-Croes, lider di MEP

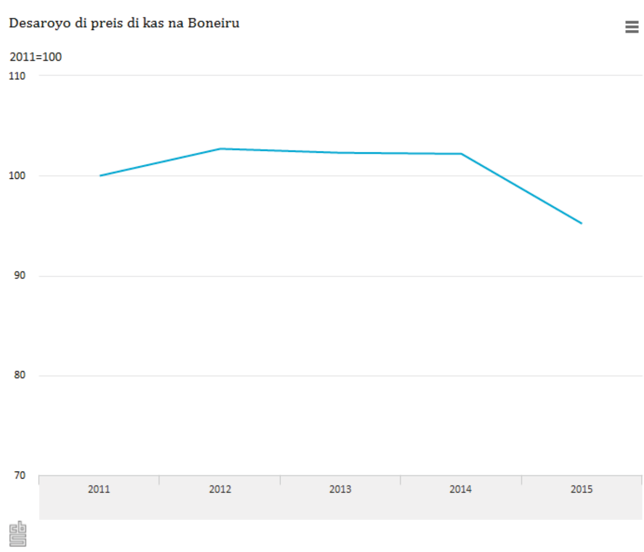
Parlamentarionan di MEP a reuni cu directiva di Directie Scheepvaart

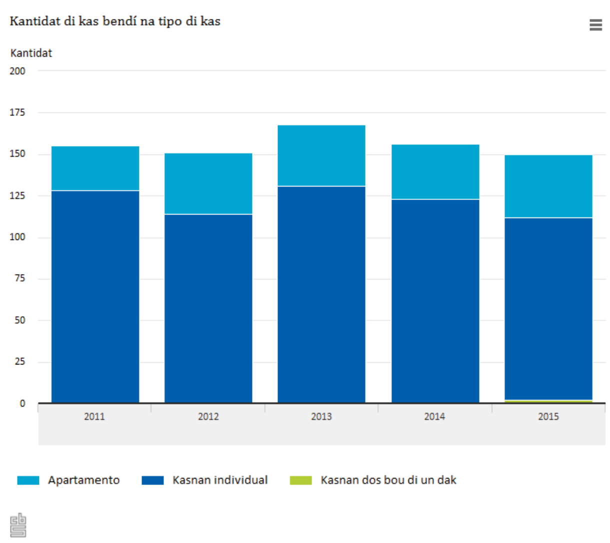
PARLAMENTARIONAN di MEP en bista di noticianan cu tin rond di seguridad di waf ultimo tempo, a reuni cu director y staf di Directie Scheepvaart. N'e reunion tabata presente lider di MEP Evelyn Wever-Croes, y Parlamentarionan Dangui Oduber, Chris Romero y Ady Thijsen. Sr Carlyle de Couteau hunto cu e staf di e Directie a duna informacion tocante e funcion y responsabilidadnan di e Directie pa loke ta trata seguridad di nos awanan teritorial y cumplimento cu exigencianan internacional di ISPS.
Aparte di esey a duna splicacion tambe di e forma con maneho maritimo ta contribuyendo na desaroyo economico di nos pais y especialmente e papel cu Parlamento por hunga den esey.

"E aspecto di seguridad na nos wafnan tin nos preocupacion y nos ta satisfecho di scucha con Directie Scheepvaart ta atende cu esaki y cu e tin nan atencion. Nos ta gradici sr. Carlyle de Couteau y su staf p'e reunion extenso y hopi informativo", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

CBS:

Prijsnan di cas a baha na Bonaire den 2015





KRALENDIJK - E prijsnan di benta di cas na Bonaire a baha den 2015 cu casi 7% compará cu un aña anterior. Esaki CBS a indicá despues di un investigacion hací riba e mercado di bibienda na Bonaire, riba encargo di Oficina di Impuesto ('Belastingdienst Caribisch Nederland'). Na aña 2013 y 2014 e prijsnan a keda prácticamente igual cu un aña anterior. Aña 2012 tabata e delaster aña cu a midi un subida di prijs, cual porcierto ta 2,7% mas comparácu 2011.

Cantidad di cas bendí ta relativamente stabil

Un total di 150 cas a wòrdo bendí na Bonaire den 2015. Esaki ta un bahada compará cu 2014, caminda 156 cas a cambia di doño.

E cantidad di casnan bendí na Bonaire pa basta aña caba ta algo mas cu 150 cas pa aña.
Ta importante pa remarcá, cu den 2013 esaki a alcansá un máximo di 168 cas bendí.
Ta calculá un cantidad di mas cu 2% di e casnan ta cambia di doño cada aña.

Principalmente casnan individual

Mas cu 85% di tur e 18905 habitantenan di e isla ta biba den un cas individual (riba su mes curpa).
Casnan individual, n'e mesun momento, tambe ta forma parti di e quota di casnan mas bendí. Sinembargo, e quota di benta di apartamentonan na 2015 tabata mas alto cu na 2011.
Den 2015 e apartamentonan bendí a alcansá 25% compará cu 17% bendí den 2011.

Mayoria di benta na Playa Pabou y Belnem
Den e último 5 añanan mayoria di casnan bendí tabata claramente den e barionan Playa Pabou y Belnem, sigui pa Playa Pariba y Nikiboko.
Pa loke ta trata Rincon, 27 benta di cas a tuma lugar den e último 5 añanan.

Serlimar kier sconde man, pero e director C. S. mes ta tira piedra, y ta percura p'e candela na Parkietenbos no ta paga

Skirbi pa: Candelario (Booshi) Wever





NO TA mucho tempo pasa cu e propio Serlimar a saca un comunicado den cua ta wordo bisa cu "otro hende" ta pega sushi na candela riba dump na Parkietenbos.
Sinembargo, for di potretnan cu mi ta mustra riba Facebook, ta bira bisto cu ta trucknan di Serlimar mes t'esnan cu ta tira sushi den candela, pa di e manera ey tene e candela sendi!

E potretnan aki ta mustra claramente con trucknan di Serlimar ta benta desperdicio den e candela, pa mantene e candela sendi; increibel, pero berdad!
Pues, aki nos por constata cu t'e Director di Serlimar mes - riba instruccion di Minister - ta provoca e candela na Parkietenbos.
Despues di e sentencia den e caso na dump, hunto cu e acto criminal aki contra e pueblo di Aruba, no ta keda recurso: e Minister aki mester bay!
Pasobra e Minister aki ta cometiendo un crimen contra pueblo di Aruba, y contra e pueblo di Parkietenbos en particular.
Y esaki pa faborece e famia cu ta financia AVP.

Tur esaki ta tuma lugar na un sitio na unda mayoria hende no por wak loke ta pasando.
Mi tin e suerte di tin mi boto, y cu mi por a pasa eybanda, y constata locual ta pasando riba e dump, y alerta pueblo di e crimen.
Aruba, quo vadis?!

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Proteccion di consumido kiermen cu e consumido mes ta proteha su mes contra abuso di prijs

GOBIERNO no ta controla prijs di tur comestibel pasobra Aruba conoce un mercado liber.
Esaki significa cu Gobierno ta tene supervision di prijs riba apenas productonan di canasta basico. E canasta basico ta consisti di sucu, koffie, lechi en polvo, lechi di koffie, pan blanco, té, aros, hariña, sucu, cuminda di baby, manteca, margarina, azeta di cushna, webo y pisca. Control di prijs di productonan di canasta basico ta cay bao Directie Economische Zaken.

Pa mas informacion riba e prijsnan di producto nan cu ta pertenece na e canasta basico mester tuma contacto cu Directie Economische Zaken.

Mercado liber ta un sistema den cual prijs pa producto y servicio ta liber bao consentimento di bendedo y consumidor, den cual forsa di demanda y suministro ta liber for di intervencion di Gobierno, monopolio di prijs y otro autoridad. E implementacion efectivo di mercado liber ta rekeri pa tin competencia husto. Un mercado eficiente y efectivo ta esencial pa un economia fuerte y stabil, fuente di trabao y abastecimiento di productonan cu ta cumpli cu nos necesidadnan diario y servicionan cu ta defini nos estilo di bida.

E pensamento tras di un mercado liber ta cu tienda ta bende dependiendo di e demanda di e consumido. Pues, e consumido den un sistema di mercado liber ta esun cu poder di compra. Den un economia di mercado liber e demanda di consumido ta determina e benta di producto of servicio riba mercado. Si e consumido stop di cumpra un producto, e tienda lo stop di ofrece e producto den tienda. Den practica kiermen cu si un supermercado ta bende bleki tuna mas caro cu su competidornan, na final e competidornan lo bende mas bleki tuna.

Den un mercado liber cu ta funciona bon e consumido y e negoshi ta yega na otro na un prijs cu ta husto pa tur dos. Pero den un mercado den cual e negoshi ta hopi spierto, e negoshi lo stipula un prijs cu ta combini'e mas hopi pensando cu e consumido ta cumpre toch.
Si e negoshi ripara cu e consumido ta keda cumpra aunke cu e prijs subi, e negoshi lo keda pusha e prijs pa e subi mas. Esaki ta algo cu por pasa na Aruba si e consumido Arubiano no reclama prijs halto. Si nos como consumido kier reduci aumento di prijs, nos tin di pone cabes hunto y laga producto caro riba shelf para.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba Facebook, sigui nos via Twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.



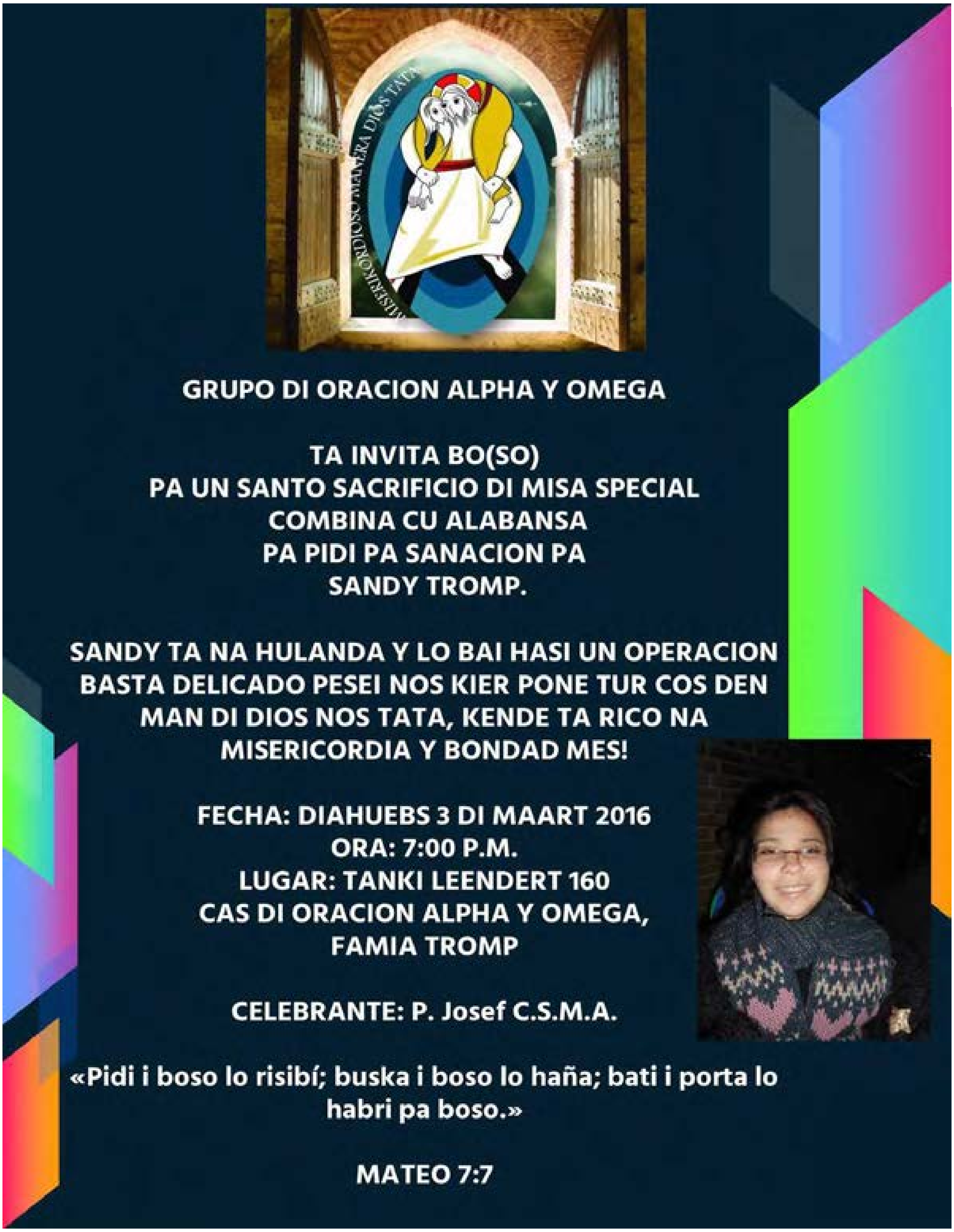
Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM):

Curso "Logra bo centro di mucha" a clausura

FUNDACION Pa Nos Muchanan, FPNM a clausura su curso pa personanan cu tin e deseo pa habri nan centro di mucha.

Cursistanan a haya informacion amplio riba tereno pedagogico, organisatorio, financiero y tambe riba alimentacion di mucha. E curso a consisti di 2 les y un fieldtrip na encargo di trahadornan pedagogico di FPNM mientras e charla "Budgetteren" tabata den man di sra. Natasha Quant (docente EPI) y e charla "Nutricion" den man di sra. Ebrina Curet (dietista DVG).

Como tarea final, e cursistanan mester a presenta nan plan di accion pa por ricibi nan certificado. FPNM ta felicita e cursistanan y ta spera cu nan lo habri nan centro di mucha, teniendo cuenta cu tur e aspectonan di calidad cu a infatisa durante e curso.



E prome emision di e aña aki

Post Aruba ta emiti serie di stampianan nobo "Pisca 2016"

DIALUNA ultimo Post Aruba N.V. a emiti un serie nobo di stampia titula 'Piscanan 2016'. E serie ta consisti di 5 stampia balora na 90 cen, 130 cen, 205 cen, 220 cen y 320 cen, cu ta yega na un prijs total di Afl. 9,65 y e ta compaña pa su 'envelop di prome dia di emision' cu ta costa Afl. 11,15. E diseñonan pa e stampia aki ta un creacion di Rudberth Wolff y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print.
E serie di stampia ta obtenibel entrante 29 di februari 2016 na oficina di Post Aruba situa na Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Palm Beach Plaza Mall. Pa mas informacion tocante e stampia 'Piscanan 2016' por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V. situa na J.E. Irausquinplein 9 of via telefon 528-7678 of bishita su pagina di Facebook Aruba Stamps. E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.

E stampia di 90 cen ta di e pisca "Sheu" di cual su nomber original ta Holacanthus tricolor.
Sheu ta un masha bunita pisca y facilmente bo por distingui'e fo'i otro piscanan. Su bunitesa yamativo ta consisti di un curpa preto y como contraste un cabes y rabo color geel bibo y algun liña tambe color geel cu ta core riba su lomba. E adorabel yiunan chikito ta completamente geel, pero cu un mancha preto riba nan lomba cu ta bay over den color blauw briyante. Ta comosifuera e lomba aki ta un imitacion di e color di nan wowonan, loke sigur ta yuda pa confundi enemigonan. Segun cu nan ta crece, e mancha preto ta bira asina grandi cu na un dado momento e ta cubri casi henter e curpa. E color di e sheunan ta hopi yamativo. Nan aparencia ta permiti nan mes integra den e barancanan y resto di e coral di rif unda nan ta biba. Nan ta keda biba pa henter nan bida masha cerca di e structura di rif y semper nan ta keda den e mesun bisindario pa defende nan cas.

E stampia di 130 cen ta di e pisca "Kwiri" di cual su nomber original ta Thalassoma bifasciatum. E chikitinnan, tanto embra como macho, tin e parti abou color geel y hopi biaha riba e bariga ta blanco cu algun strepi scur. E colornan aki ta indica e fase inicial. Rapidamente nan por cambia e presencia of intensidad di e color geel y e strepinan.
E cambio di color aki ta coresponde cu e cambio di comportacion. Esunnan madura por cambia permanentemente nan color of sexo y asina nan ta drenta den e fase terminal di exhibicion di color, cu ta consisti di cabes blauw, strepinan blanco y preto tras di e cabes y e curpa color berde. E tipo di pisca aki a haya su nomber, danki na e fase di color describi. E cambio di color di kwiri, ta indica su motibo of papel cu e ta hunga. Ora cu e machonan den fase terminal ta jaag riba e machonan cu ta den e fase inicial, nan color ta cambia den un berde di metal, mientras ora nan ta basila e muhenan, diripiente nan ta haya un color ros/shinishi y algun circulo preto ta forma riba nan halanan.

E stampia di 205 cen ta di e pisca "Ladronchi" di cual su nomber original ta Stegastes diencaeus. Esaki ta un ladronchi for di ocean Atlantico occidental. E tin un patronchi di strepi cora y mancha na cabes y na e parti ariba di e curpa cu dos punta y un strepi na e iris. Tin un mancha grandi den forma di un wowo preto y blauw na e ultimo parti di hala na su lomba y na e tres prome strepinan di e hala suave (mas o menos pa 50% riba e hala y 50% riba e curpa). Algun biaha e ta haya su caminda pa e comercio di aquarium. E por crece y bira te na un tamaño di 12,5 cm. Generalmente nan ta biba den e rifnan cu ta midi entre 15 pa 80 pia, pero hopi biaha tambe den rifnan no mucho hundo y den luganan trankil. Nan ta cla pa lucha y nan ta core cu intrusonan for di nan teritorio; nan no tin miedo di sambuyadonan y na un manera agresivo e ladronchinan ta purba di core cu nan for di nan teritorio.

E stampia di 220 cen ta di e pisca "Samuru" di cual su nomber original ta Acanthurus coeruleus. E samuru tin un curpa den forma oval cu marcanan diki cu ta cambia segun e pisca ta crece for di chikito pa bira adulto. Esun jong tin color geel briyante cu dos strepi blauw na e wowonan y dos strepi extra, tambe blauw, na rand di e halanan riba lomba y na rabo. Cerca esun adulto, e blauw aki ta bira mas briyante ainda den forma horizontal na e curpa completo. E tin un rabo color geel. E piscanan aki ta duna un escena bastante impactante ora nan ta landa den grupo. Aunke nan ta alimenta nan mes cu cuminda di carni hunto cu e otro piscanan den aquarium, ta importante cu nan ta haya tambe alga di lama. Esaki ta consolida y fortifica nan sistema di inmunidad, ta reduci nan agresividad y ta mehora nan salud en general.

E stampia di 320 cen ta di e pisca "Candelchi Ingles" di cual su nomber original ta Myripristis jacobus. Nan ta biba den awa banda di rif y ta establece nan mes den un ambiente marino dentro di un clima subtropical. E Candelchi Ingles ta un especie cu bo ta haya na rif di coral den awa hundo. Durante dia nan ta sconde den e coral- y cuebanan. Nan ta 'pisca di anochi.' Nan wowonan ta grandi pa yuda haya nan presa durante anochi. Bo por haya e pisca aki riba mercado varios biaha, pero generalmente hende no ta cumpr'e pa come. E Candelchi Ingles ta biba riba e coralnan. E tin un color cora briyante cu un strepi diki preto patras di su cabes. Riba su halanan e tin algun liña blanco. Varios biaha nan ta landa boca abou. Anochi nan ta bira activo y nan ta alimenta nan mes principalmente cu plankton, cabaron chikito y otro bestianan cu casca.

Team di Salubridad y Polis a tene control di higiena y cera diferente luga di cuminda

RIBA diamars, team di Salubridad hunto cu Polisnan di cada districto encarga cu permiso a subi caya pa tene nan control.

E control a cuminsa na Central Madeirense y a nota cu e luga no a cumpli cu regla di higiena y a manda cera esaki. Nan a sigui cu control den Subway Cura Cabay unda cu eynan tambe nan no ta cumpliendo cu regla y a cera e establecimento pa 48 ora. Control a continua na La Granja na Pos Chikito unda nan a manda cera esaki pa 24 ora.

Den districto di Noord tambe controlnan a tuma luga unda cu Sha Sha Bar & Restaurant tambe mester a wordo cera pa motibo di falta di cumplimento di regla di higiena.

ECONOMIST ARJEN ALBERTS REPORTS:

OUR TOURISM DEVELOPMENT DOES NOT LEAD TO HIGHER PRODUCTIVITY



Arjen Alberts

Out of the six Caribbean islands that are part of the Dutch Kingdom, Aruba and Sint Maarten in particular chose a high intensity tourism-driven development path, starting several decades ago. An analysis of this socio-economic model is the topic of a PhD project by political scientist and economist Arjen Alberts. For the first time, the cases of Aruba and Sint Maarten are the subject of an article published in a peer-reviewed scientific journal.

The International Development Planning Review is a journal published by the University of Liverpool, UK. Alberts' article "Immigration-dependent extensive growth in small island tourism economies: the cases of Aruba and Sint Maarten" appeared in its January 2016 edition. On his path to a PhD degree, the author will have to publish three more articles on the development model shared by Aruba and Sint Maarten.

Looking at the past 30 to 40 years of apparent fast development, Alberts argues that economic growth in Aruba and Sint Maarten has been mainly extensive, meaning that volume did indeed grow, but productivity per person did not; in other words, more quantity at the same level of quality. "After a period of rising real per capita GDP during the initial years … of the tourism industry in its current form, both countries' real per capita GDP levels are no longer increasing, with Aruba settling at a slightly higher level than Sint Maarten."

THE DEVELOPMENT path followed by Sint Maarten and our sister island Aruba is not altogether unique; in fact, there is a documented class of island economies known as "Small Island Tourism Economies" (SITEs) that are prevalent throughout the Caribbean and the world. Within this group of SITEs, however, both Dutch islands are at the top of the ranking in terms of intensity of tourism development.

Looking at a combination of tourist numbers in relation to its population, tourism dollars received per resident and room numbers per square kilometre, Sint Maarten and Aruba are consistently in the global top-three. Even within the worldwide group of islands specialized in tourism, both islands have taken development to the extreme.

WHILE THE economies of Sint Maarten and Aruba have grown very fast, so have their populations. As Alberts points out, Sint Maarten turned from an exporter of labour to the refineries of Aruba and Curaçao, to an immigration "node", receiving vast numbers of foreign workers to populate the rapidly growing hospitality industry; so much so, that population growth actually kept pace with economic growth. In other words, on average, economic productivity did not increase.

"Therefore, as in the case of Aruba, there is a lack of translation of tourism volume growth into real GDP increase, and therefore a lack of productivity growth." This trend is visible in Aruba after the closing of the Lago and the subsequent rapid transition to tourism, productivity did grow until 1990, but stayed level since; while in Sint Maarten, productivity did grow as well during the 1980s, also to taper off. Both Aruba and Sint Maarten show no growth in real per capita GDP since the early 1990s.

SURPRISINGLY, THE heavy emphasis on tourism, often described as a "one-pillar economy" does not seem to be a bad strategy by itself, when we look at the experience of other islands internationally.

Specialisation and dedication to one industry may indeed often be the best strategy for small islands. Moreover, tourism as a sector is far more economically "resilient" than we often think, Alberts argues.

Although Aruba and Sint Maarten were both affected by global crises like 9/11 and the 2008 financial breakdown, the heavy reliance on tourism did not make the impact of these occurrences more dramatic than in other countries of the same scale.

AS THE AUTHOR points out, it is not the one-sided focus on tourism that makes the islands' development model vulnerable, but rather the choice for quantity over quality.

The development so far has entailed continued immigration in large numbers, rapidly increasing the population density on the islands. The continuous development of more tourism resorts fills the islands and their coastlines very fast, straining the natural resources as well. Obviously, ever increasing volume is not a sustainable strategy for small islands. Therefore, a new emphasis is needed.



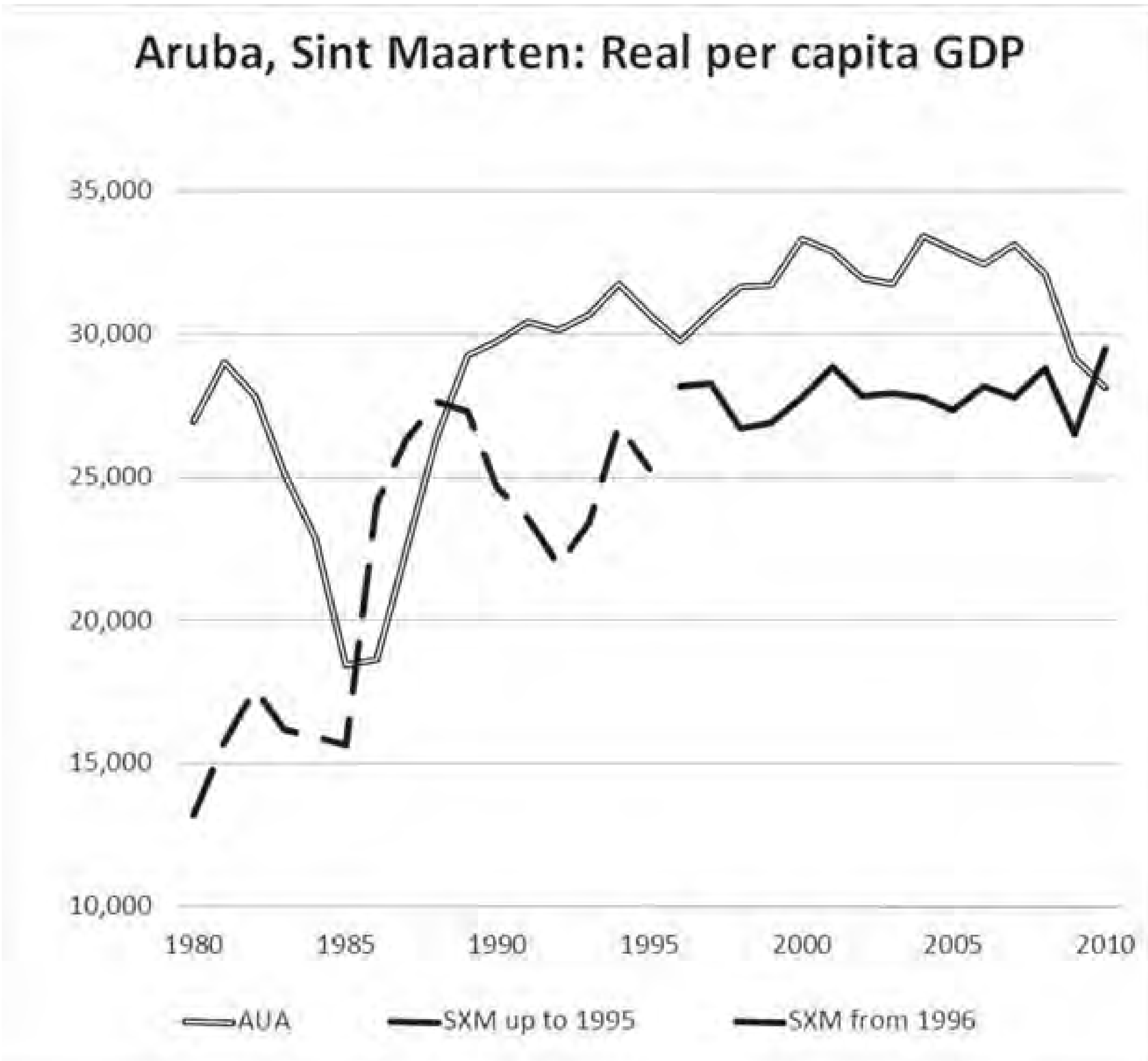
"Within the tourism sector, new niches with higher value added need to be sought out, while the bulk of the current hospitality industry needs to shrink in quantity and grow in quality. Premium trends in tourism demand need to be sought out and catered to more effectively."

A CHOICE FOR quality over quantity cannot be realized overnight, according to Alberts. It will take a new class of investor: "One that brings a technologically more advanced 'production process' indicated, for instance, by higher levels of value added per room and per employee. This should be feasible in itself; both islands constitute known and proven markets and investment locations."

Another important condition for a higher value-added development is a better qualified workforce. "Higher and more effective education of the existing workforce will be necessary to operate more advanced (luxurious, varied, specialised) hospitality formulas."

ALBERTS IS mildly optimistic about the chances of reaching a more sustainable development formula for Aruba and Sint Maarten, pointing also at the need for an effective role for government: "Achievement of these objectives will take strategic efforts in close public-private cooperation, affecting all factors of production and the institutional framework in which they operate."

Immigration-dependent extensive growth in small island tourism economies: the cases of Aruba and Sint Maarten is available via http://online.liverpooluniversitypress.co.uk/loi/idpr/38/1



Stagnation of productivity in Aruba and Sint Maarten
(vertical: average annual real per capita GDP in dollars of 1996)

This graph is the most clear indicator that Aruba as well as Sint Maarten have grown without increasing quality of production. It shows the development of real per capita GDP in Aruba and Sint Maarten since 1980 until the present day. An increase in real per capita GDP would signify a growing productivity, in other words more wealth is created per person on the island. However, as we can see from the development plotted here, no sustained increase in productivity has taken place since the 1990s. Both islands stay at the same level of real production, with Aruba settling in somewhat higher than Sint Maarten, until recently.

Basta na fomenta y plama odio y rencor den pueblo innecesariamente

Xpresa

Pa: Sr. Leslie Merkies

E DOS sentencianan relaciona cu cambio di destinacion di tereno pa vivienda pa uso comercial contra Gobierno (lesa, Minister Benny Sevinger), na mi huicio, no a trece ningun solucion duradero den e situacion descontrola (caos) cu ta existi den nos pais, pa hopi decada caba, entorno uso ilegal di Aruba su terenonan (domeingronden) den tur distrito y barionan.
Y sigur, no e sentencia den Kort-Geding den e caso contra "Zissu" y contra "Pais Aruba".

Mientras un ciudadano a wordo prohibi dor di Huez den Kort-Geding pa haci of sigui cualkier actividad comercial riba e tereno erftpacht (pa contrui cas) obteni, tin numeroso otro conciudadano den mesun bario y mesun becindario, riba terenonan erftpacht apunta y destina pa traha cas, segun e ROP (Ruimtelijke Ontwikkelingsplan), ta continuando silencioso y na forma ilegal cu nan actividadnan comercial.
Con nos tin cu yama e hecho aki? "Midi cu dos midi?

Hopi prome cu nos Status Aparte (na 1986), bao di Gobierno Insular di Aruba, ya caba tabatin hopi construccion ilegal y usonan ilegal di tereno di Gobierno cu a y tabata tumando lugar.
E construccionnan ilegal aki probablemente a tuma lugar pa falta di un debido control di parti di Gobierno (lesa: e Diensten concerni).
E ausencia di control aki tin su motibonan. Despues di tempo tur e casonan cu mas of menos ta y a bira conoci a wordo silencioso (stilzwijgend) tolera.
E situacion aki a continua y te awe ta continuando den nos Status Aparte.

Den Gobierno tin existencia di un compilacion di e diferente actividadnan ilegal di construccionnan (illegale bouwactiviteiten) den un documento (Nota di Maneho) cu empleadonan (ambtenaren) di D.O.W. a traha, cu ta data di november 2001 y aproba den october 2002 door di Min. di Sociale Zaken en Infrastructuur (MEP) di e tempo ey.
Dicon e "Nota di Maneho" aki fo'i e tempo ey caba no/nunca a wordo debitamente ehecuta???
Simpelmente pasobra ehecucion di cierto recomendacion (p.e., basha of laga basha e construccionan concerni ilegal abao) den e documento aki, tumando na consideracion un situacion tolerante di hopi aña, y cu trata aki di inversionnan/propiedad(nan) di hopi placa di otro conciudadano, tabata humanamente y tambe politicamente hopi sensitivo.
Pesey tur Gobierno y tur mandatario (di tur tempo) a trata e asunto delicado/sensitivo aki cu man di terciopelo/felpa.

E caso contra "Zissu" y "Pais Aruba".
E sentencia den e caso aki ta un sentencia den un Kort-Geding. Cua berdadero "spoedeisend belang" tabatin pa trata e caso ey den un kortgeding?
E Huez concerni den Kort-Geding ta prohibi Gobierno (lesa, e Ministro en cuestion) pa cambia e destinacion di tereno den e erfpachtvoorwaarden pa cu "Zissu", lubidando cu ehecucion di un (e) maneho (beleid) pa cambio di terenonan di Gobierno, segun circumstancia, ta un TAREA exclusivo di Gobierno (lesa, e Ministro en cuestion).
Nos no mester lubida cu e R.O.P. = un maneho(beleid) ta suheto na cambio, segun circumstancianan y pa haci eventual cambio(nan) esaki ta un competencia exclusivo di Gobierno.

Pesey nos tin cu averigua aki cu e Huez concerni den e asunto aki no a bay sinta riba e "STOEL" di Gobierno cu e prohibicion aki.
E Huez concerni aparentemente a demostra un falta di respet p'e Poder Ehecutivo (De Uitvoerende Macht), of a crea tal impresion, ora cu e a califica un anotacion (aantekening) formal y serio di e Ministro concerni pa un "krabbel".
E posicion aki por ta impulsa pa un sentimento di "vooringenomenheid" di parti di e Huez concerni, pa motibo c'un deseo/un cos pidi den pasado recien no a concretisa satisfactoriamente?

E Huez concerni den Kort-Geding den su apreciacion ta huzga cu "Zissu" no tabatin un "hindervergunning". Te con leu cu mi ta altura, explotacion di un hotel of cualkier otro lugar/acomodacion pa hospeda no ta mara na expedicion (afgifte) adelanta di un hindervergunning (permiso di molester).
Tampoco explotacion di un bar of un restaurant. Nan ningun ta "hindervergunningplichtige inrichtingen".
Si un hotel, bar y/of restaurant no usa un "gasinrichting" (instalacion di gas) y bay over na usa solamente aparatonan electrico cu electricidad di Elmar NV e localidad ey no ta (bira) "hindervergunningplichtig".
Cua anto ta e peligro y/of molester specifico cu lo por wordo confronta cune? No tin ningun mencion specifico di esakinan den e sentencia.
Y por ultimo nos ta bisa cu careda di bina no a caba ainda den e caso aki, ni pa "Zissu", ni pa Gobierno (E Poder Ehecutivo).

bo mes

Skirbi pa: Atan Lee

E historia real di Plaza Libertador Betico Croes

AWE COMO Arubiano y pionero tras di e Plaza Libertador Betico Croes cu un sentimento mixto mi ta hopi orguyoso di e renobacion completo di e Plaza cu ta carga e nomber di un gran ilustre, un gran politico, un baluarte, un estadista ariba un nivel mundial.

Tabata den decadanan di aña 80 cu Aruba a ricibi e noticia di Exxon, Lago, cu nan lo sera definitivamento e refineria. Tataba un sla duro pa henter comunidad, especialmente cu economicamente, financieramente e tabata contribui grandemente na caha di nos Gobiernonan, e tempo ey ainda nos tabata pertenece na Antiyanan Hulandes.

Gobierno di e tempo ey a sondea tur posibilad pa wak con un reapertura por tuma lugar, debi cu Aruba a perde un gran parti di su entrada financiero. E refineria tabata contribui anualmente ariba 200 miyon florin na caha di Gobiernonan.

Un bay bin di reunionnan, bishitanan oficial na Venezuela cu nos isla tabatin un tremendo relacion, especialmenta pa su Gobierno Social Democrata, mescos cu e partido cu tabata na mando na Aruba e tempo ey. Señor Betico Croes (d.f.m.) cu kende mi tabatin e honor di a traha cu ne como su Hefe di Prensa, consehero y Hefe di protocol, cu un simpel yamada telefonico ta yega na mandarionan di mas halto di dicho pais.

Asina riba un anochi mi a ser yamador di Betico y a bisa'mi, lider mayan mainta 9'or lo yega Aruba un delegacion di Venezuela bou liderazgo di dr. Simon Consalvi, Canciller (Ministro di Buitenlandse Betrekkingen). E a pidi'mi organisa un desayuno na Hotel Talk of The Town. Asina mi a prepara tur cos den un tempo record, lanta mainta tempran controla si tur cos ta bon pa despues bay busca e delegacion nan aeropuerto.

Asina e reunion a cuminsa y manera ta trabou di un bon Hefe di protocol, mi a notifica Betico cu tur cos ta na ordo y cu mi ta bay retira, riba cual el a reaciona y a pidi mi pa keda den e reunion. Eynan nos a haya e mal noticia cu Venezuela lo no ta interesa pa yuda den reinaugura e refineria. Atrobe un sla duro pa Betico y pa Aruba.
Ministro dr. Simon Consalvi a bisa dado momento cu Gobierno di Venezuela a tuma e decision pa duna Aruba un regalo den forma di un Plaza. Eynan mi a tuma palabra y mi a bis'e con sigur esaki ta, debi cu Betico a yama un conferencia di prensa pa anuncia e noticia negativo di Gobierno di Venezuela y nan lo bay anuncia e regalo tambe.
Mi a bis'e bon cla cu mi no ta desea pa Betico keda ridiculo dor di anuncia e plaza y Venezuela lo no cumpli, pero aki ta na unda e Minister a declara cu ya e decision a ser tuma caba y cu nan lo anunci'e den e conferencia di prensa.

Despues a sigui un combersacion y dado momento Betico a puntra mi unda mi ta kere cu por traha e plaza, debi cu e delegacion di Venezuela ta desea di wak e tereno.

E tempo ey e Comision Nacional bou di mi presidencia encarga cu organisacion di dia 18 di maart, dia di Himno di Bandera, esey nos tabata ser celebra tur 18 di maart, e evento cultural tabata tuma lugar na unda e plaza a ser construi.
E tempo ey tabata un parkeerplaats cu tabata pertenece na Cas di Cultura. E trafico ey tras tabata bin di ariba bay abou patras di Cas di Cultura, esta e caretera.

Mi a sugeri Betico pa e plaza ser construi eynan. Asina nos a cana for di Strand Hotel bay riba e parkeerplaats y nos cuminsa discuti riba e plannan. Dado momento biniendo bek hotel, Betico a pone su man riba mi schouder y a puntra mi, lider dia mi muri unda lo bo desea pa traha mi plaza? Anto mi a contest'e, lider dilanti di parke Neptali Henriquez, lo e bira un plaza respeta, cu un mausoleum riba dj'e na unda abo, esta Betico y otro ilustre politiconan di historia di nos pais lo ser dera oficialmente. Lo bay tin candela permanente cu guardianan di honor, un lugar respeta. Mi ta corda cu mi por a mira den su wowonan un satisfaccion, un alegria grandi.

Betico na e momento ey a bisa cu nomber di e plaza lo ta Plaza Himno y Bandera, 18 di maart, fecha historico. Esey tabata e deseo di Betico y asina e a ser oficialmente inaugura y durante e prome añanan tur hende tabata conoce tambe.

Cu morto di Betico, e mocionnan a subi y den un rekord di tempo a cambia e nomber, escohi pa Betico mes como Plaza Himno y Bandera, 18 di maart, pa Plaza Libertador G.F. Betico Croes. Mi mes ta pensa cu esaki tabata un traicion pa e ideal di Betico, esta pa a duna Aruba un plaza dedica na su himno, bandera y especialmente e fecha historico 18 di maart.

Riba dj'e e no ta digno pa dedica na ningun personahe importante, debi cu tur hende sa cuanto bagamunderia ta tuma lugar ey riba, sex, drogamente, bebemento, tur clase di show etc, no ta digno pa ningun personahe historico.
Ora cu su yiunan a bin den Gobierno mi a entrega nan e plannan cu mi tabatin pa duna Betico y otro nan cu a haci asina hopi pa nos pais un lugar respeta, digno cu un mausoleum na unda tur nos heroenan di historia lo ser dera cu tur honor militar, esta un entiero di estado.
Nada no a ser haci.

Lo ta mi deseo ferviente pa heroenan di nos patria ricibi un lugar digno, respeta, un plaza cu un mausoleum riba dj'e, mescos cu tur paisnan den mundo cu tin un lugar asina dedica na heroenan di nan patria. Ainda no ta laat mester uni forza, laga capricho un banda y duna nos hendenan e honor cu nan merece y debolbe e plaza actual e nomber cu Betico a dun'e, esta Plaza Himno y Bandera, 18 di maart.

Dia di Fundacion 2016 ta completamente geboekt y ta wordo ripiti



Potret: Abogado Frank Kunneman regularmente ta duna presentacion tocante ‘corporate governance’ na simposio y seminarionan.

WILLEMSTAD - Diabierna, dia 11 di maart 2016, oficina di abogado VanEps Kunneman, VanDoorne y The Galan Group ta organisa e prome Dia di Fundacion. Un concepto nobo riba mercado Curasoleño, den cua directivanan di fundacion y asociacionnan ta laga expertonan informa nan den grupo chikito mas aleu riba diferente disciplina denter di ‘corporate governance’. Cu e set up nobo aki tin su atraccion pa e grupo di enfoke, a sali na cla ora e cantidad maximal di participante a wordo alcansa den menos cu dos siman despues cu a habri e posibilidad pa registra. P’esey a dicidi di organisa un di dos edicion riba diahuebs, 31 di maart 2016.

E prome edicion di Dia di Fundacion lo wordo inaugura pa Minister di Desaroyo Economico, Eugene Rhuggenaath. Despues di un introduccion cortico tene pa prof. mr. Frank Kunneman, e participantenan ta scoge pa asisti na tres sesion di ‘break-out’ for di e total di dies. Durante e sesionnan interactivo aki, nan ta haya hermentnan practico cu nan lo por uza direct pa yuda nan fundacion of asociacion bay un stap mas dilanti.

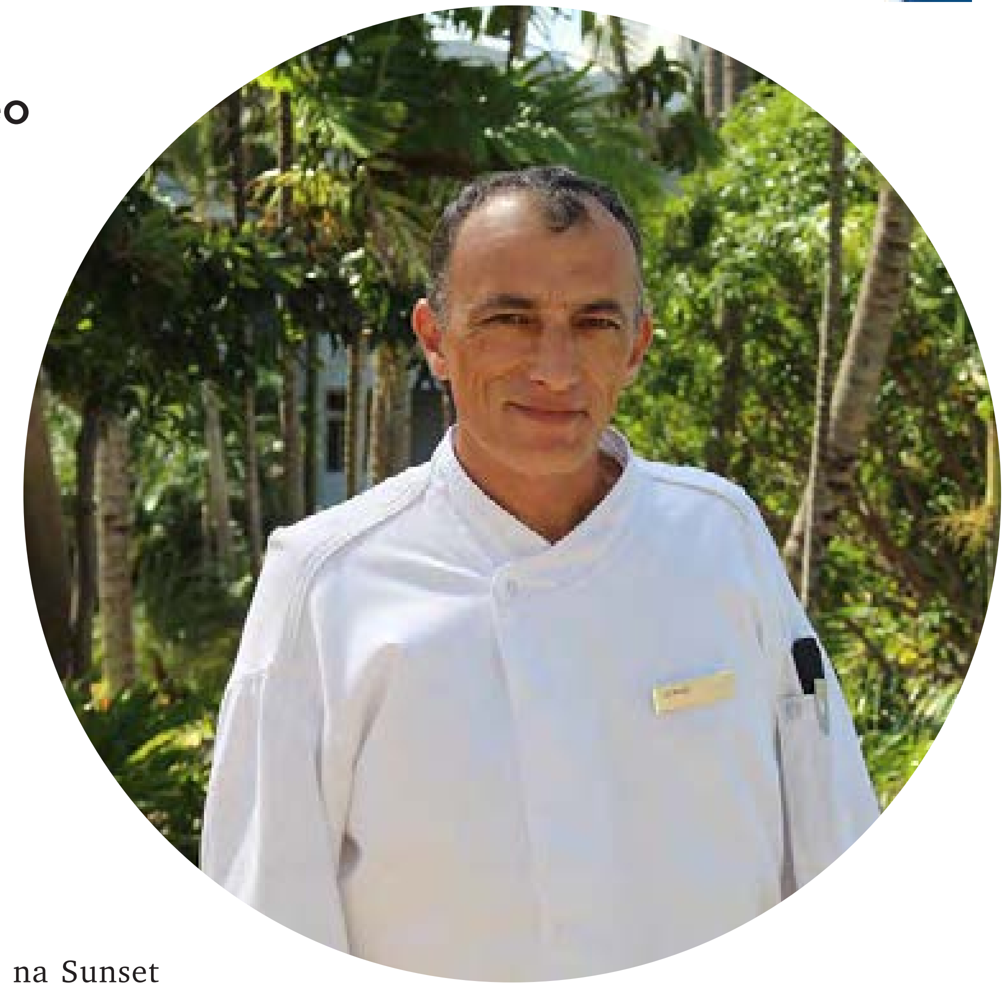
Asina, Daniel Corsen, director di D&I Business Support Services, a priminti di duna su cooperacion, pasobra e gusta contribui na e profesionalisacion di fundacion y asociacionnan local. E ta comparti su conocemento tocante tecnicanan di reuni:
“Bon mira, mi mes no ta gusta reuni, a lo menos, si un reunion no ta bon prepara. E ora ey e ta bira un forma di traha masha ineficiente. Sinembargo, tene reunion ta algo necesario. P’esey mi gusta duna palankanan cu e participantenan tin mester di dj’e pa por saca e miho resultado di cada reunion.”

Ivan Kuster, CEO cerca Uplifting BV, ta guia un sesion di ‘break-out’ tocante liderazgo. Un tema masha importante pa directiva y supervisornan, paso, pa motibo di e desaroyonan rapido den ciencia, tecnologia y ambiente, nan ta wordo domina dor di retonan.
“Durante mi sesion di ‘break-out’; mi kier mustra e participantenan cu tin manera pa siña bo mes pensa den posibilidadnan y cooperacion. Esaki ta un abilidad cu tur hende por desaroya y cu ta yuda bo haya solucionnan rapido pa problemanan. Nos lo ta activamente ocupa pa medio di un ‘case study’ y a base di e ‘input’ di e participantenan mes.
Pa mas informacion tocante e Dia di Fundacion aki, sea asina bon di acudi na www.ekvandoorne.com/ddf2016.

Via e website aki, esnan interesa por registra tambe pa e di dos edicion riba diahuebs, 31 di maart.

Despues di un "Make Over" Contemporaneo

Sunset Grille ta sigui sirbi e mihor cuminda, prepara perfectamente



E RESTAURANT ganador di premio Sunset Grille na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a disfruta di un "makeover" contemporaneo, cual a concui cu e yegada di su Chef Ehecutivo nobo, e recien recluta Gerard Coste.
Aruba su comunidad, amante di cuminda ta stima y aprecia e mago culinario naci na Francia, kende a haci Aruba su cas, y e cushina di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino e lugar unda e ta practica su creatividad y bon gusto.

E decoracion nobo na Sunset Grille tin un tema inspira pa biña di alta calidad y ta enfoca riba cahanan di palo recicla di biña di seleccionnan raro como popular for di paisnan rond mundo cu ta produci biña.
E cahanan di biña moderno crea p'e biñeronan pa warda y proteha nan carga precioso tur ta decora cu logonan unico y anotacionnan cuidadoso unda e biña a wordo produci.
Hopi di e logonan ta obranan maestral di diseño tradicional, aproba pa realtesa y considera como documentonan historico.

Un cena experiencia na Sunset Grille awor ta grandemente aumenta p'e seleccion di color nobo y e muebles elegante, capturando e imaginacion di amantenan local y internacional di biña y cuminda.
E "makeover" elegante tambe ta probecha di e layout y lugarnan di sinta na Mira Solo Martini Bar, maximalisando e bista di bishitantenan riba Palm Beach, mei-mei di e hardin, cu bista riba e watervalnan di e resort, acompaña pa bahadanan di solo perfecto.

Chef Coste ta raporta cu su menu di Steakhouse Mericano na Sunset Grille ta complementa e interior moderno.
"Nos ta cumpra e mihor cuminda na mundo," el a declara, "y ta prepara esaki perfectamente, incluyendo top cuminda di lama y steaknan superbo, den pleno bista di e sala di come den nos cushina di exhibicion."
Entre e prome platonan, e chef ta conta cu hopi plato di steakhouse clasico manera Shrimp Cocktail, usando e cabaron di mas grandi obtenible riba e mercado, Lobster Bisque y Spinach Salad, tur sirbi cu un toke special contemporaneo.
Algun di e chef su platonan signatura manera Pumpkin Ravioli y Martini Chopped Salad ta presenta orguyosamente riba e menu, ricibiendo complimentnan caluroso for di bishitantenan tur anochi.

E restaurant su grill di carbon ta ofrece 100% certified American Black Angus beef cu un variedad di saus delicioso traha fresco n'e restaurant.
Chef Coste ta presta e mesun hopi atencion na platonan acompañante y pasabocanan, hasta e macuto di pan ta excepcional, y e servicio na Sunset Grille ta autenticamente Arubiano, personable, atento, amable y ta yama bo bon bini.
Sunset Grille ta ofrece cuminda y servicio di calidad, cu lugarnan di sinta paden den e sala airecondiciona, of lugarnan di sinta pafo riba e teras, den aire liber. Habri 7 dia pa siman, di 6pm pa 11pm.









Di su coleccion di 'Spirito di cabrito'

Sr. Jose Garcia ta regala Biblioteca un bunita obra di ceramica

SR. JOSE Garcia a regala Biblioteca Nacional Aruba un di su obranan. E obra di ceramica yama 'Community' (Comunidad). Un calbas a sirbi como 'mold' pa traha e obra aki. E tin e grandura di un tayo y ta di e colornan cora, bruin y turquois. E tin e simbolo di comunidad y unidad.

E obra aki, segun sr. Garcia, tin cu haya su 'cas' den un centro publico manera Biblioteca. Esaki ta un obra for di e exposicion di 'Spirito di cabrito' cu sr. Garcia a presenta na Biblioteca na 2015. Sr. Garcia a entrega e obra aki na directora di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten.

E exposicion 'Spirito di cabrito' ta un coleccion di obhetonan traha di klei di Aruba y sr. Garcia a haya su inspiracion pa traha nan for di e pinturanan di indjan (Rock paintings). E ta traha cu diferente simbolo cu tin un nificacion special, manera p. e. un circulo di bida y figuranan indigeno. Sr. Jose Garcia tin mas cu 35 aña caba ta biba na Canada, pero e ta bin cas bek tur aña pa conecta cu su famia, su 'roots' y e comunidad.



Scol Basico St. Paulus School ta host 'EXPO Hoben y Talentoso' pa e proximo cuater siman





DESPUES cu Colegio Arubano San Nicolas tabata anfitrion pa e prome EXPO Hoben y Talentoso, awo ta toca turno na Scol Basico St. Paulus School pa host e bunita y interesante EXPO aki.
Mester bisa cu EXPO Hoben y Talentoso a sali for di e proyecto Hoben y Talentoso cu pa tres aña ta honra hoben talentonan local pa medio di un Award Book. Un proyecto cu cada aña ta birando mas grandi y ta acapara hopi atencion den nos comunidad.

Prome Minister di Aruba, Mike Eman ta e persona cu a bini cu e incentiva pa cuminsa cu e bunita proyecto Hoben y Talentoso. Diamars ultimo Comision di Hoben y Talentoso den presencia di alumnonan di scol, algun rolemodel, maestra sra. Maroeschka Cornelie y cabesante sr. Randy Arends a habri EXPO Hoben y Talentoso na St. Paulus School na San Nicolas.
Miembro di e Comision y alabes e cara di e proyecto Hoben y Talentoso Jerwin Giel a hiba palabra splicando e meta tras di EXPO Hoben y Talentoso na scolnan na Aruba.

A introduci e rolemodelnan cu tabata presente na e mainta aki. Por a mira entre nan e conocido futbolista y director di Aruba Soccer Academy David Abdul, atleta di Triatlon y Crossfit Annelaine Jacobs, e popular fotografo y entrepreneur Ayrton Tromp di ARTN Photography, e conocido DJ Ruelle Geerman alias Sticky Sounds, atleta di atletismo y alabes ex-alumno di St. Paulus School Julianne Dorothal.
Masha bunita tabata pa mira e alumnonan intercambia y haci pregunta na e rolemodelnan, sin lubida e admiracion cu cada uno tabatin pa tur e 104 rolemodelnan reconoci durante di e tres añanan di e proyecto Hoben y Talentoso. Algun di nan a menciona cu nan tin admiracion pa e rolemodelnan cu a wordo reconoci den e proyecto aki y den futuro nan lo kier bira mescos cu nan.

Cabesante sr. Arends a keda masha contento cu St. Paulus School a wordo scogi pa host EXPO Hoben y Talentoso.
"Nos ta contento cu EXPO Hoben y Talentoso a yega St. Paulus School, awo tur e klasnan di uno te cu seis ta haya oportunidad di admira esaki. Den futuro cercano nos ta spera cu mas alumno di St. Paulus School por wordo reconoci den e proyecto Hoben y Talentoso", Sr. Arends a bisa.

Na final Jerwin Giel den nomber di Comision Hoben y Talentoso a haci entrega di e Award Book Hoben y Talentoso na cabesante di St. Paulus School sr. Randy Arends. Tambe e alumnonan a saca potret y pidi autografo di e rolemodelnan presente.

Felicitacion pa Jeanette!

Jeanette Avis Camella Hooker ta gradua di Facultad di Ley na Universidad di Aruba

RIBA Diaranson 2 di maart 2016, Jeanette Avis Camella Hooker a gradua di e Facultad di Ley na Universidad di Aruba.

El a gradua defendiendo despues di defende su tesis titula: "Roekeloosheid in het Arubaans Strafrecht". Miembronan di e comision di examen tabata: mr. R.S.T. Gaarthuis, prof. mr. dr. D.H. de Jong en mr. M.A.M. Bury.

Universidad di Aruba ta felicita sra. Hooker cu su logro.



Tuyo y Delia a celebra nan 70 aña matrimonial



DIADOMINGO, dia 28 di februari ultimo, e feliz pareha sr. Tuyo Bernadina y sra. Delia Bernadina-Rincones a celebra 70 aña di nan boda matrimonial na nan residencia Paradera 18, den compania di nan 6 yiunan (Mirlanda, Gladys, Chupi, Ronny, Win y Wilfrido) y demas famia y amistad. Tabata un atardi masha ameno cu musica di caha di orgel y musica bailable, caminda Pader Jairo Maduro a bendiciona e felis pareha aki den presencia di tur invitado.

E celebracion a sigui te laat den anochi. Pabien y Dios duna forza y salud na pareha Tuyo y Delia.















Otro proyecto innovativo di Aruba Tourism Authority

Exposicion di potretnan di Aruba ta atrae hopi atencion na Hulanda

'De gezichten van Aruba, 30 jaar Status Aparte'

ARUBA Tourism Authority aña pasa a lansa un proyecto sumamente interesante hunto cu e conocido fotografo Hulandes Raymond Rutting, kende a biaha pa Aruba pa saca potret di diferente persona aki na Aruba pa conmemora e di 30 aña di Aruba su Status Aparte.
Di esaki a scoge 30 potret pa asina participa den un exposicion cu lo tuma luga inicialmente na diferente luga na Hulanda y despues na Aruba. Fotografia ta un arte cu ta hopi popular na Hulanda, y mas ainda potretnan cu ta conta e storia y historia di personanan of paisnan ta atrae atencion di un publico grandi.

E personanan cu a participa na e proyecto tabata hopi entusiasma y sumamente orguyoso di por ta forma parti di un proyecto asina bunita, unda cu nan ta wordo identifica como un 'cara di Aruba'.
E resultado di e iniciativa aki ta e exposicion 'De gezichten van Aruba, 30 jaar Status Aparte', di cual inauguracion lo tuma luga e siman aki na Museum Hilversum, como un preludio di e celebracion di e di 30 aniversario di Aruba su Status Aparte.

Raymond Rutting ta un fotografo conoci na Hulanda pa su trabao como fotografo di guera y realesa pa Volkskrant. Hilversum Museum ta enfoca riba arte multimedia y fotografia, y Aruba Tourism Authority a logra reserva e museo aki pa seis siman pa e exhibicion impactante.
Hilversum, como parti di e region conoci como 'Het Gooi' of 't Gooi' ta un di e areanan mas afluente di Hulanda; e ciudad aki ta conoci como e centro di medionan di comunicacion y produccionnan di Hulanda.

Prensa Hulandes a ricibi un 'preview' di e exposicion y e apertura oficial lo wordo celebra cu un apertura VIP. Aruba Tourism Authority ta organisando un otro anochi estilo VIP pa e comunidad di Aruba bibando na Hulanda riba e anochi di e aniversario di Aruba su Status Aparte, esta dia 18 di maart; y tambe tin un atardi planea pa socionan den e industria di turismo pa asina socialisa y reconecta cu socionan cu ta yuda promove y bende nos isla como destinacion turistico.

E planificacion pa cu e exposicion lo wordo presenta na diferente ciudad y como 'broche de oro' treci Aruba y presenta pa e publico Arubano te cu fin di aña 2016.

Raymond Rutting a capta e personagenan Arubano na diferente localidad cu ta automaticamente laga e persona pensa of corda riba Aruba, manera Fort Zoutman, e cas monumental den Wilhelminastraat cu actualmente ta wordo uza como Stadhuis, y e Palo di Fofoti riba Eagle Beach.
Ademas, el a bishita otro luganan cu ta hopi cerca di e curason di e personahe cu ta riba e potret, manera Charlie's Bar y casnan personal di algun di e personahenan.

Aruba Tourism Authority ta gradici tur personanan cu a duna nan tempo y a participa na e proyecto aki, y alabes ta desea di informa cu cada un persona lo wordo contacta cu mas informacion.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Paula Ochoa na p.ochoa@aruba.com.

Auto Nights ta "on" awe na Garage Centraal

Aruba Bank cla pa financia Bo auto nobo awe nochi



AWE DIA 3 di maart, Garage Centraal/GTi ta presenta un otro Auto Nights event, ofreciendo clientenan e oportunidad pa shop na nan gusto pa e auto di nan soño te cu 9'or di anochi. Representantenan di Aruba Bank ta presente pa asisti clientenan y futuro clientenan cu nan financiamento na un interes atractivo.

Aruba Bank ta presente tur luna na Auto Nights, unda cu nan ta ofreciendo pa maart e tarifa di 7.5% (efectivo entre 7.2% y 7.68%) y un oferta di "Cumpra Awo y Paga Despues" di tres luna. Aruba Bank ademas ta ofrece shete aña di financiamento. E oferta aki ta valido riba compra di autonan nobo.

Auto Nights di Garage Centraal/GTi ta tuma luga entre 6or di atardi y 9'or di anochi riba dia 3 di maart. Representantenan di Aruba Bank lo ta disponibel pa contesta tur pregunta "on the spot" y duna clientenan conseho tocante di e compra di nan proximo auto.

Un invitacion ta bay na tur cliente existente of esunnan interesa den compra di un auto nobo pa bishita Garage Centraal/GTi diahuebs y papia cu un representante di Aruba Bank pa e oferta special riba bo prestamo pa auto.

Logronan cu nos Status Aparte: Nos moneda



DEN CUADRO di e Celebracion di 30 aña Status Aparte nos por wak atras riba un logro di nos moneda. Aruba a haya su mesun moneda despues di su Status aparte na 1986. E valuta di e moneda ta yama florin. Ta indica esaki cu e letranan AWG (Arubaanse gulden).
E florin ta consisti di 100 cen. E cambio di un dollar Mericano na AWG. 1,77.

E diseño di e placa cu nos tin awor ta di Sr. Evelino Fingal, kende tabata hefe suplente di Instituto di Cultura Aruba pa basta aña y ta un conocido artista plastico y diseñado. Na momento cu a diseña e placa di Aruba tabata importante pa uza simbolo conoci di e isla. P'esey imagen di bestia di Aruba combina cu pintura di Indjan ta refleha e relacion entre pasado y presente.

Riba e placanan di papel a uza e siguiente bestianan:
E calco riba e 10 florin; E cascabel riba e 25 florin; E shoco riba e 50 florin; E dori riba e 100 florin; E meroriba e 500 florin.

Originalmente a introduci un biyete di 5 florin, pero esaki tabatin un costo halto di produccion.
P'e motibo aki e cinco florin a bira un moneda na 1997 anto den forma inusual, esta e forma cuadra.

E forma cuadra aki, di e cinco florin, tabata facil pa falsifica. Pa e motibo aki a trece un cambio na 2005. A introduci un cinco florin rondo cu ta hopi mas sigur y no ta facil of barata pa falsifica. E metal cu a uza pa traha e cinco florin tambe a cambia y e colo a bira aluminium-bruin en bes di e color di plata.
Informacion for di nos buki 'Aruba, Nos Isla".

Tin ora nos no ta para keto riba nos logronan. P'esey Departamento di Cultura Aruba bou auspicio di Ministerio di Cultura ta trece algun informacion dilanti relaciona cu nos moneda den cuadro di e celebracion di nos 30 aña di Status Aparte. Cu nos por ta orguyoso como pais.

"Pone e Arubiano na altura di su cultura y siñ'e conoce di otro" Sr. Humberto O. (Lio) Booi.

Minister dr. Alex Schwengle a topa cu Minister di Deporte di Canada

Explorando oportunidad pa landadonan Canades train den winter na Aruba

DURANTE di su bishita na Canada, Minister di Salud Publico, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, dr. Alex Schwengle a reuni cu Minister Carla Qualtrough, kende ta encarga cu e carteranan di deporte y asuntonan di personanan cu deshabilidad. E homologonan a combersa tocante di diferente oportunidad pa cu colaboracion riba tereno di deporte y a bay di acuerdo pa sondea e posibilidad pa e organisacion Canades di landamento adopta Aruba como nan pais pa training durante di e temporada di winter.

Minister Qualtrough a expresa cu e ta satisfecho cu tin un bon relacion entre Canada cu Aruba y ta e entusiasma cu loke Aruba ta haciendo encuanto di deporte, entre otro pa por logra pa e muchanan ta mas activo. “Nos sa e beneficionan di deporte y nos ta comparti Aruba su compromiso pa cu tin muchanan saludabel y contento,” Qualtrough a bisa.

E Minister, kende tabata un landado competitivo riba nivel nacional y a representa Canada na weganan Paralimpico den pasado, actualmente tin tres luna den e funcion como un miembro di Gabinete Trudeau. Su vision ta pa sigui comprometi pa cu apoyo di deporte na nivel halto y ta di opinion cu mesun importante cu deporte na nivel halto, ta deporte cu ta wordo eherce pa diberticion. El a agrega cu ta importante pa ofrece actividadnan saludabel, y oportunidadnan sigur pa muchanan por disfruta di ta activo. E beneficionan nos tur sa kico nan ta, incluyendo balornan cu ta wordo siña pa medio di participacion na haci deporte, el a bisa.

E mandatario a splica cu ta posibel pa Aruba y Canada colabora riba diferente tereno, incluyendo oportunidadnan pa intercambio di ideanan y experticio entre e dos paisnan.

Minister Qualtrough a bisa cu e ta bay papia cu “Swimming Canada” tocante e posibilidad pa nan train na Aruba den e lunanan di winter, como cu semper nan ta buscando luganan y alternativanan interesante pa nan landadonan.

“Sport tourism” ta riba e agenda di Minister Schwengle, kende a bisa cu e ta sigui ofrece Aruba como pais pa winter training y otro actividadnan. El a splica cu si e idea cu el a presenta na e minister Canades haya acogida, hunto cu organisacionnan di deporte Canades lo por crea facilidadnan of upgrade y amplia facilidadnan existente pa acomoda atletanan Canades pa nan winter training na Aruba.

A papia principalmente tocante di landamento. Un oportunidad asina pa Aruba ta traduci atrobe , entre otro den miho mantencion y expansion di e facilidadnan di deporte envolvi y lo provee sigur un “push” grandi pa deportistanan di Aruba mes.











Aruba Little League a atende congreso Latinamericano di baseball na Freeport, Bahamas



RIBA invitacion di e representante mas halto di baseball Little League Latinamericano sr. Carlos Pagan, Aruba Little League den representacion di su DA, sr. Rhudy Donata a sali pa Freeport, Bahamas unda e congreso anual di Little League Latino Americano y del Caribe a tuma luga.

Cada aña ta tene e congreso importante aki unda ta evalua e desaroyo di Little League den e area di Latino America y Caribe. E aña aki un total di 15 paisnan miembro a confirma nan participacion. Den mayoria caso e congreso ta trece varios cambio den e reglanan esaki na bienestar di e baseball infantil y hubenil den nos continente y region.

Aña pasa a introduci varios cambio den edad como tambe e promocion di baseball pa nos muchanan special. Un otro punto importante tabata pa promove e deporte di baseball den e ser femenino te cu 21 aña.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di Aruba Little League pa e atende e congreso Anual Latino Americano y del Caribe na Bahamas.

Nagico Youth Championship Bowling 2016 a cuminsa cu masha bon pia

DIASABRA dia 27 februari ultimo a inicia liga hubenil di bowling cu ta carga number di Nagico Youth Championship Bowling na Eagle Bowling Palace. Total 10 team ta participando en total di 40 mucha den 3 diferente categoria, team ta forma pa 1 mucha U-21, 2 mucha U-15 y 1 mucha di U-12.

Apertura a tuma lugar cu desfile di tur e muchanan uniforma cu logo di Nagico, Himno di Aruba canta p'e hoben Rakesh Persaud y prome bala lanza pa Derin Kucuk, Marketing – ABC Island, Nagico Insurance (Aruba).

President di Eaglet Bowling Club Aruba, Rita Lopez Henriquez a gradici Nagico pa nan contribucion cu e torneo aki a keda realisa pa nos muchanan cu ta siñando hunga bowling bou guia califica y un torneo lo yuda nan pa tin experiencia di un competencia y Nagico a comprende y apoya e torneo aki completamenta.

Tur mucha a ricibi nan medal di participacion y tur por a admira e trofeonan p'e ganadornan di torneo na unda ta premia Team Cacmpeon (4trofeo), Team Sub Campeon (4trofeo) y trofeo pa ganadornan Individual den cada categoria pa mucha homber y mucha muher. Lot a dicidi pa forma e team nan cu ta consisti di 4 mucha.

En Total a tira 9 wega riba 200 ave cu wega mas halto lanza pa: Renald Thiel (U21), 258; Shakaina Guerero (U21), 257; D.J. van Egmond (U15), 244; Edguar Suarez (U15), 237 y 202; Osmar Bislip (U21), 217; Jared Felipa (U15), 215; Elias Halabi (U21), 208 y 201.

Diasabra awor dia 5 di maart e torneo di Nagico Youth Championship Bowling 2016 ta continua y pueblo di Aruba y fanatico nan di bowling ta keda cordialmente invita pa bin apoya nos hobennan den e torneo aki.

Den Categoria Mucha Homber (no miembro di club):

IBiSA ta anuncia ganadonan di Atletismo Escolar









E competencia di Atletismo Escolar 2016 organisa pa IBiSA e aña aki ta tuma luga riba dos fecha. E prome parti a tuma luga diabierna dia 26 di februari 2016 den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota, unda cu e competencia tabata pa tur mucha homber cu no ta miembro di un club di atletismo. Un cantidad di 169 mucha a inscribi pa participa y representa nan school.

E competencia tabata den disciplina di 'verspringen', 'balwerpen' y coremento. E resultado final pa loke ta e atletanan no miembro di un club a keda duna y premia e mes atardi na Stadion y e ganadonan den nan respectivo categoria ta como lo siguiente:

Categoria A Mucha Homber
1e luga pa Federic Irving di Prinses Amalia Basis School; 2do y 3er luga pa Rodney Falcon y Rogerio Arends di St. Dominicus College.

Categoria B Mucha Homber
1e luga pa Jaden Apma di Colegio Felipe B. Tromp; 2do luga pa Anthony Willems di St. Paulus School; 3er luga pa Alexander Pieters di Colegio Conrado Coronel.

Categoria C Mucha Homber
1er luga pa Oscar Pozo di St. Dominicus College; 2do luga pa Alberthico Giel di St. Anna School; 3er luga pa Ezekiel Ponte-Lira di Prinses Amalia Basis School.

Resultado di Categoria D Mucha Homber ta wordo anuncia diahuebs awo dia 3 di maart 2016, dia cu ta continua cu e ultimo parti di competencia den atletismo.
E atardi aki, despues cu completa un careda cu tin pendiente ta procesa resultado di Categoria D completamente y ta premia e ganadonan.

Manera informa, diahuebs ta tuma luga e competencia pa mucha muhe 'miembro y no miembro di club' como tambe e parti di mucha homber cu falta, esta esnan cu ta miembro di un club di atletismo.

Cu e resultado di e competencia di atletismo escolar aki, ta participa den e 'Weganan Interinsular' 2016.
E hobennan ganado den Categoria A, B y C 'no miembro di un club' ta haya e oportunidad pa representa Aruba y nan scol den e competencia.
E aña aki e disciplina di atletismo ta tuma luga na Aruba mes den e fin di siman di 7 pa 10 di april 2016, na unda cu islanan di Boneiro y Corsou lo ta presente cu nan delegacion pa participa. E competencia inaugural di 'Weganan Interinsular' ta tuma luga na Corsou dianan 10 pa 13 di maart 2016.





RCA cu dedicacion special na comienso luna di "Down Syndrome" victoria di 11-0



RCA "BIG WHEEL LOTTERY powered by POWERADE & KFC" a presenta nan uniform nobo pa weganan como bishitante, cu logo Down Syndrome Foundation riba manga robes. Na mes momento a subi veld cu Athina Fernandez Acosta pa asina haci un dedicacion special na nos muchanan cu syndromo abou. Esaki a sosode prome cu e partido contra di FCSN ekipo cu ta den sotano.





Goleador di Campeonato Steven Melchor a score hatrick pa yega 16 gol den 12 wega. Jeanluc Bergen y Ronald Gomez cada uno a score 2 gol, pero e homber grandi di anochi a resulta Kyliam "Toro" Bolivar cu 4 gol. Asina aki Soldatnan Tricolor ta acumula 33 punto y ta sigui lider.

Proximo compromiso ta "Derby di Capital" diaranson 9 di maart den CDGPT RCA vs RIVER.



Maritza Erasmus ta encarga cu relieve di Zuster Cecilia

Pueblo por yuda cu donacion pa haci e reconocemento aki posibel

E CONOCIDO artista Arubano Maritza Erasmus ta encarga pa traha e relieve di Zuster Cecilia, fundadora y prome directora di Sint Antonius College.
Maritza ta conoci pa diferente obra cu el a realisa na Aruba, manera e indjan na Banco Central, busto di Daniel Leo, relieve di Frans Figaroa, Guillermo Trinidad, Hubert Booi y Jan Beaujon y mucho mas.
Manera nos a publica anteriormente, tres ex-alumno di e scol menciona a tuma e initiativa pa rindi un tributo na Zuster Cecilia.

E religioso aki no solamente tabata docente y cabesante di e prome mulo-school na Santa Cruz, pero tabata tambe un fuente di inspiraion pa hopi hoben den añanan sesenta y ta na momento cu el a retira na 1976.

Zuster Cecilia tabata streng, pero cu un curason grandi pa yuda tur mucha. E tabata stimula nan pa nan haci nan best, pa nan sigui studia of pa bira un bon hende den comunidad cu ta dispuesto pa sirbi otronan.
No solamente e alumnonan, pero tambe docentenan tabata mira den Zuster Cecilia un persona cu tabata stimula otronan pa logra algo den bida. Ora un hoben tabata falta scol pa motibonan desconoci, Zuster tabata bishita cas pa mira kico tabata pasando. E ta combersa cu tur miembro di famia pa convence nan pa e mucha sigui atende scol.

Zuster tabata curasha hobennan pa haci trabou social y pastoral den parokia, tabata hiba nan bishita presonan y hende malo na hospital y casnan di famia.
Na ocasion di renobacion di Colegio San Antonio na Santa Cruz un comision a keda forma pa traha ariba un relieve cu lo haya un luga special na e scol.

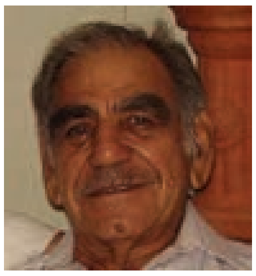
Pa cubri e gastonan e comision a acerca diferente instancia pero tambe ta sigui haci un apelacion riba e ex-studiantenan, conocirnan y maestronan pa haci un donacion ariba su cuenta bancario na RBC.
Pa futuro e comision tin mas plan manera un buki special cu testimonio di ex-studiantenan y otronan cu a conoce y traha cu Zuster Cecilia.

Un bes mas ta invita tur hende pa haci nan donacion via e cuenta bancario na RBC na nomber di comision Zuster Cecilia p'asina nos por duna Zuster un reconocemento bon mereci ya cu nos no kier laga su memoria bay perdi. Su trabou y ehempelnan mester sigui forma parti di nos historia pa generacionnan cu ta bini.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Despedida ta laga un dolor inmenso,
Pero bo amor, recuerdo y bon ehempelnan
Lo keda pa semper den nos curason

Cu profundo tristeza nos ta anuncia
Fayecimento cristianamente



Sr. Luis Beltran Donata
mihor conoci como: "Tan"
(na edad di 90 aña)

Na nomber di:
Su Sra.: Maria Donata-Ras
Yiunan: †Franklin y Swinda Donata-Dirks
Rhudy y Marian Donata-Ridderstap
Judith y Oswaldo Wever-Donata
Richard y Yuleima Donata-Perozo
Rene Donata y Gabriella (Elly) Harms

Nieto(a)nan: Jouritza y Charles Oduber-Donata
Cherline y John Maduro-Donata
Suhail y Ronald Lelieveld-Lamper
Nilienne Donata y Raul Ras
Rhudrick Donata
Jeslin y Xavier Gomez-Wever
Anthony Wever y Mandy Chai
Nathalie y Jonathan Farro-Donata
Clinton Donata y Josenny Marin
Eldrick Donata

Ruman: Viudo Marco Donata

Bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, su bon bisiñanan y tur demas famia y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diabierna 4 di maart 2016. Nos defunto stima lo reposa for di 1.30 pm na Aurora Funeral Home. Respons ta inicia pa 3.30 pm. Despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Oportunidad pa condoleer lo ta diahuebs 3 di maart 2016 di 7'or pa 9'or pm na Aurora Funeral Home.

Despues si entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO Y INVITACION
Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y cu a acompaña nos durante fayecimento y despedida di nos ser stima:



SR. ANTOLIN JOZEF JUNIOR WEBB
"Junior"

Un danki special na Dr. Gonzalez, Dr. Jokhoff, Dr. Willemsen, Dr. Wills, Dr. Jreige, tur asistente di dokternan, personal di Eerste Hulp y tur e zuster y broedernan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal piso 4 pa e cuido y dedicacion brinda na nos ser stima.

Un Danki special ta bay na Staf y Personal di Ling and Sons IGA Supercenter pa nan atencion, un palabra di gratitud na Pastoor Jan y sr. Max Hassell.

Un danki na Staf y Personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y un danki na tur tanta y omonan, primo y primanan, padrino, ihanan, amistadnan, amigo y amiganan, bisiñanan y conocirnan pa nan presencia y sosten. Tambe un danki di curazon na tur cu a manda krans, telegram, na tur cu a yama, na tur cu a manda un mensahe y/of un tarheta di condolencia y na tur cu a haci un donacion.

Alaves nos ta invita pa compaña nos na 2 Santo Sacrificio di Misa diahuebs 3 di maart 2016 pa 7:00pm na Misa Santa Filomena na Paradera y diasabra 5 di maart 2016 pa 6.00pm na Misa Juan Pablo II na Tanki Leendert.

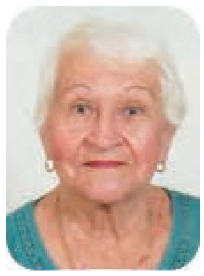
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Den nomber di Mayornan, Rumannan y Famia

AD PATRES FUNERAL HOME

"Never a burden that He does not carry
Never a sorrow that He does not share
Whether the days may be sunny or dreary
Jesus is always there"

With deep sorrow we announce the passing away of:



Anna Imelda Perrotte-Dirks
Sunrise: August 24, 1924
Sunset: March 02, 2016

The funeral will take place on Tuesday 08 March 2016 at 4:00 pm at St. Teresita Church and from there to the Catholic Burial Ground in San Nicolas. The body of Miss Anna will be laid out from 2:00 pm at Church

Opportunity for condolences: Ad Patres Funeral Home
Monday 07 March 2016 from 7:00 pm to 9:00 pm

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address or website
www.adpatres.webs.com

Celebracion Informativo na Playa Pabao

En conexion cu celebracion Dia Internacional di Hende Muhe

EN CONEXION cu "Dia International di Hende Muhe" directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un celebracion informativo cu lo trata e tema "Violacion Domestico".

Orador invita pa e anochi aki ta sra. Lili Marval cu lo duna un presentacion y despues tin oportunidad pa lansa pregunta. E anochi ta termina cu un ora social na unda lo tin presentacion di Quincy Hasham, Ruthy Vrieswijk y Isa Brown.
Lo tin diferente premio y sorpresa. Durante e ora social lo tin snacks vegetariano.

Un invitacion ta bay na tur hende muhe cu kier sa mas di e tema di violacion domestico pa bin celebra nan dia hunto cu nan famia diamars 8 di maart na Centro di Bario Playa Pabao.
E actividad ta cuminsa 7'or y ta termina 9'or.
Lo tin un recuerdo di e dia aki pa e prome 50 hende muhe cu asisti na e actividad aki.
Lo no cobra entrada.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di:



Jacinta M. Kelly Kock
Mihor conoci como "Choinda"
*26-06-1951 - †01-03-16
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada.
Salmo: 23

Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Maria Delfina Revelo
*27-05-1967 †27-02-2016

Na nomber di su:
Yiu: Carlos Alberto Gomez & esposa
Mama: Paulina Gomez R.
Niëta: Salome
Rumannan: Alberto Velez G.
Juan Carlos Gomez
Cuñanan: Nancy Guzman
Aracely Arango
Sobrino(a)nan: Daniel Alberto
Laura Marcela
Esteban
Paulo
Bon amiga(o)nan na Aruba: Merry Coronado y famia
Albita,
Yenith Sabino y famia
Ludys Quintero
Luz Delivia
Karem Salazar
Marisca Geerman

Famia, amigo(a)nan y conocirnan na Aruba y Colombia, tur su coleganan di Renassiance Hotel & Casino, especialmente Housekeeping Dept. Marina Hotel & Ocean Suites y Revan Contractors.
Ta invita pa tuma despedida na un anochi di concolencia diabierna 4 maart 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia of Amistad y ta prefer pa bin na color Fuxia y preto.

Enbez di manda flor of krans nos ta bai tin un box disponible pa un bon causa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi Wardador
Mi no tin miedo di nada
Den cunucu yen di yerba berde
E ta poneme sosega.

Cu un dolor inmenso, pero gradicido na Dios nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Tanta, Wela y Bisabuela



Lina Ridderstaat Tromp
*23-09-1929 - † 27-02-2016

Na nomber di su yuinan:
Jacintho (Chin) y Swinda Ridderstaat
Virgilio (Ichi) y Omayra Ridderstaat
Lourdes y Rafael Kock
Maria Ridderstaat
Bernadetta Ridderstaat
Lucia Ridderstaat
Hose (Jossy) Ridderstaat
Dolorosa (Doke) y Aegidio Kelly
Cosma y Roland Winterdal
Olimpia (Chachy) Vega
Su nietonan, bisanietonan, sobrina – y sobrinonan, primo y primanan, swa y cunjanan, bisinja y amigo y amiganan, comer y compernan.

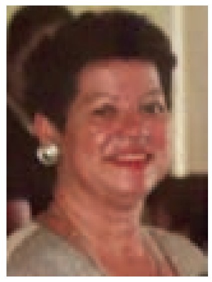
Demas famia :
Tromp, Ridderstaat, Kock, Donata, Kelly, Winterdal, Giel, Figaroa, Matos, Wolff, Chiquito, de Lanoy, Wever, Frank, Lamp, Melaan, Croes, Orman, Gei, Geerman. (despensanos si den nos tristesa nos a lubida un famia) ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Diahuebs 3 di Maart 2016 pa 11or di mainta saliendo foi Misa Santa Anna na Noord pa Santana catholico n a Noord.
Restonan mortal di nos mama stima lo ta reposa di 9or di mainta den misa.
Oportunidad pa condolencia lo ta diamars 1 Maart 2016 di 7or pa 9or anochi na Aurora Funerial Home.
ENBEZ DI KRANS OF FLOR UN DONACION PA 2 FUNDACION TA ALTAMENTE APRECIA.
LO TIN UN BOX DESPONIBEL PA ESAKI.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiarnan

---

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 62:7
"Mi salbacion y honor mi tin di Dios; Dios Mi baranca firme, Mi refugio."

Cu imenso tristesa pero agradecido cu bountad di Señor a bai sosega nos ruman stima :



Sra. Julieta Quilotte-Jansen
Mihor conoci como " Eta "
*07-05-1944 - + 26-02-2016

Na nomber di su kerido esposo:
Hector Mario "Tico" Quilotte

Su rumannan: † Rufina y † Jacintho Croes-Jansen y yiunan
Frans Jansen y yiunan
Lorens y Dita Jansen-Wernet y yiunan
Betty y Gemmy de Freitas-Jansen
Chai Jansen y yiunan
Sra. Vda Sita Angela-Jansen y yiunan
Andres y Vilma Jansen-Zapata y yiunan
Mary y Chonay Wever-Jansen y yiunan
Su swa y cuñanan: Nora y John Maduro y famia
†Hildo Quilotte y famia
Rudolf "Dolfi" Quilotte y Anje Quilotte-van Brederode y famia
†Emeterio "Tiel" Quilotte y yiunan
Alcides "Chido" Quilotte y Julita Quilotte-de Cuba y famia
Yvette Quilotte
Yvonne y Harold Pereira-Quilotte y famia
Yvonne Croes y famia

Su sobrino- y sobrina nan stima manera yui, tur su amistadnan cu ta un multitud pa menciona,
Su prima y primo nan, tur bisinja nan.

Nos ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs dia 3 di Maart , 2016, na misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana na Paradera.

Oportunidad pa condoleer lo ta Diaranzon dia 2 di Maart 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa pero nos No ta ricibi bishita di condolencia despues di entierro.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serca Dios mi alma ta na paz, ta dj'E mi salbacion ta bini".
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento di:



Florentino Ras

*16-10-1941 - †01-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Despues di un bida yena cu amor nos casa, mama, ruman, tanta, cuña, amiga y maestra a sigui su caminda den luz

Un modelo pa humanidad den bondad, sabiduria y amor



Thea Lasten – van der Kuyp

8 augustus 1946 – 26 februari 2016

Esposa di: Humphrey Lasten
Yiu: Patrick y Simone Lasten – Ebben y yiunan (Hulanda)
Phaedra Lasten y Franky Rein (Hulanda)
Percey y Iris Lasten - Bijlhout y yiu (Hulanda)

Cuña: Alvin Lasten
Etley Lasten y Alda Rasmijn
Ingrid Lasten (Curaçao)
Amy Heinze-Lasten y Stanley Heinze

Ruman: Madelon van der Kuyp (Suriname)
Gerard van der Kuyp y Winifred van der Kuyp – Ho (Hulanda)

Manera yiu: Brenda Wever -Salazar
Daniela Rondon
Rachelle Ridderstap (Hulanda)

Sobrino: Anouscka y Alain Asin y yiunan (Suriname), Chantal y Lance Burbank y yiunan (USA), Yail y Yuliana van der Kuyp y yiunan (Suriname), Nevil y Merdita van der Kuyp (Suriname), Marisol en Ernie van der Kuyp y yiunan (Suriname) Alvin Jr. y Silvania Lasten y yiunan, Earney y Cristina Lasten y yiunan (Dubai), Meagles Lasten y Martin Kraat (Hulanda), Marjorie Figaroa (USA), Karina Lasten y yiunan, Althon y Nena Lasten,y yiunan Taino y Jaritza Heinze, Inorca Rudolph y Carlito Willems (Hulanda), Ryan Rudolph (Curaçao), Satya Heinze y Brian Semeleer y yiu, Rafael Lasten, Monica Lasten y Yeisid de Kort, Stephanie Lasten, Ergisela Hato, Lea-anne Chalas y yiu

Famia: Ebben, Bijlhout, Acosta, van Son, Heinze, Rasmijn, Martinez, Daflaar, Asin, Burbank, Giribaldi, Elstak, de Vries, de JesusTaveras, Stiefel, van Weert, Maduro, Rein, Paul,

Ta invita pa compaña nos na despedida di Thea cu lo tuma luga na
Funeraria Aurora diaranzon 2 di maart 2016, 7:00 – 9:00 p.m.

Diahuebs, 3 di maart 2016 na misa Fatima na Dakota for di 2:00 p.m. lo tin oportunidad pa condolencia. Despues di respons cremacion lo tuma luga den seno familiar.

Ta duel nos cu no por ricibi bishita na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Beautiful Lines
"Alone I can 'Say' but
together we can 'Talk'

'Alone I can 'Enjoy' but
together we can 'Celebrate'

'Alone I can 'Smile' but
Together we can 'Laugh'.

That's the BEAUTY of
Human Relations.

We are nothing without
Each other
Stay Connected!!



Harry James Woiski

mihor conoci como: "Woiski of Junior"
*07-09-1943 - †27-02-2016

Na nomber di su;
Casa: Dorinda Woiski-Croes
Yiunan: Charisma Woiski
Mallory Woiski y Frank v/d Assem
Harry James (Jimmy) y Sabine Woiski-Unsal

Nieta(o)nan: Gwen, Karina, Jay

Mama: vda. Agueda Bilderbeek-Lampe

Rumannan: Helen Woiski
Maylene y Fred Koopman-Bilderbeek

Subrina y subrinonan, tanta y omonan, prima y primonan

Suegro y suegra: Frans y Aura Croes

Swa y cuñanan:
Maybeline y Lito Arends-Croes
Sandra Croes
Dennis y Mildred Croes-Theijsen
Bianca y Frank Hodgson-Croes
Cedric (Ricky) y Marlon Croes-Meenhorst

Bon bisiña y amigonan: Marianne de Vries, Astrid y Alvaro Jaimes-Nassy y demas amigo- y conocirnan

Demas famia: Woiski, Croes, Lampe, Bilderbeek, Koopman, Kock, Antonette, Smouter, Koetsier, Diederen, Schindler, Tabernal, Arends, Hodgson, Meenhorst, Visser, Petersen, v/d Assem, Theijsen, Unsal

Acto di condolencia y despedida ta tuma lugar diahuebs 3 di maart 2016 di 9 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Cremacion ta tuma lugar den seno familiar.
No ta ricibi flor cu krans paso defunto lo wordo crema.

Despues di despedida NO ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada.
Salmo: 23

A fayese inesperadamente nos kerido esposo, tata, yiu, ruman:



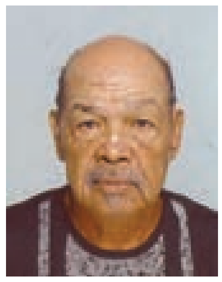
Rayme Amado Reginaldo Bernier

Mihor conoci como " Ray" of "Crazy"
(Hulp Chauffeur di Taxi 156)
*13-09-1969 - †18-02-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Bregilio Maduro

*24-12-1942 - †28 –02-2016

Na Nomber di su Rumannan:
Evarista Maduro-Kelly y Famia
Nicolas Maduro Y Famia
Luisa Maduro Y Famia
Carmelo Maduro Y Famia

Yiu: Edith

Niëto: Mikeson Croes y Susanna Veldhuis na Hulanda

Niëta: Suekyen Y Antho Dirksz y jui Shaguil Dirksz

Subrino y subrina(nan), comer y comper(nan), suegro y Suegra(nan)

Demas Famia:
Maduro,Kelly,Croes,Geerman,Werleman,Roberts,Kock, Dirksz, Arrindell, Paredes.

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 3 di maart 2016. E resto mortal lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion di 2-4, despues lo sigui pa santana Catolico di Santa Cruz.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.